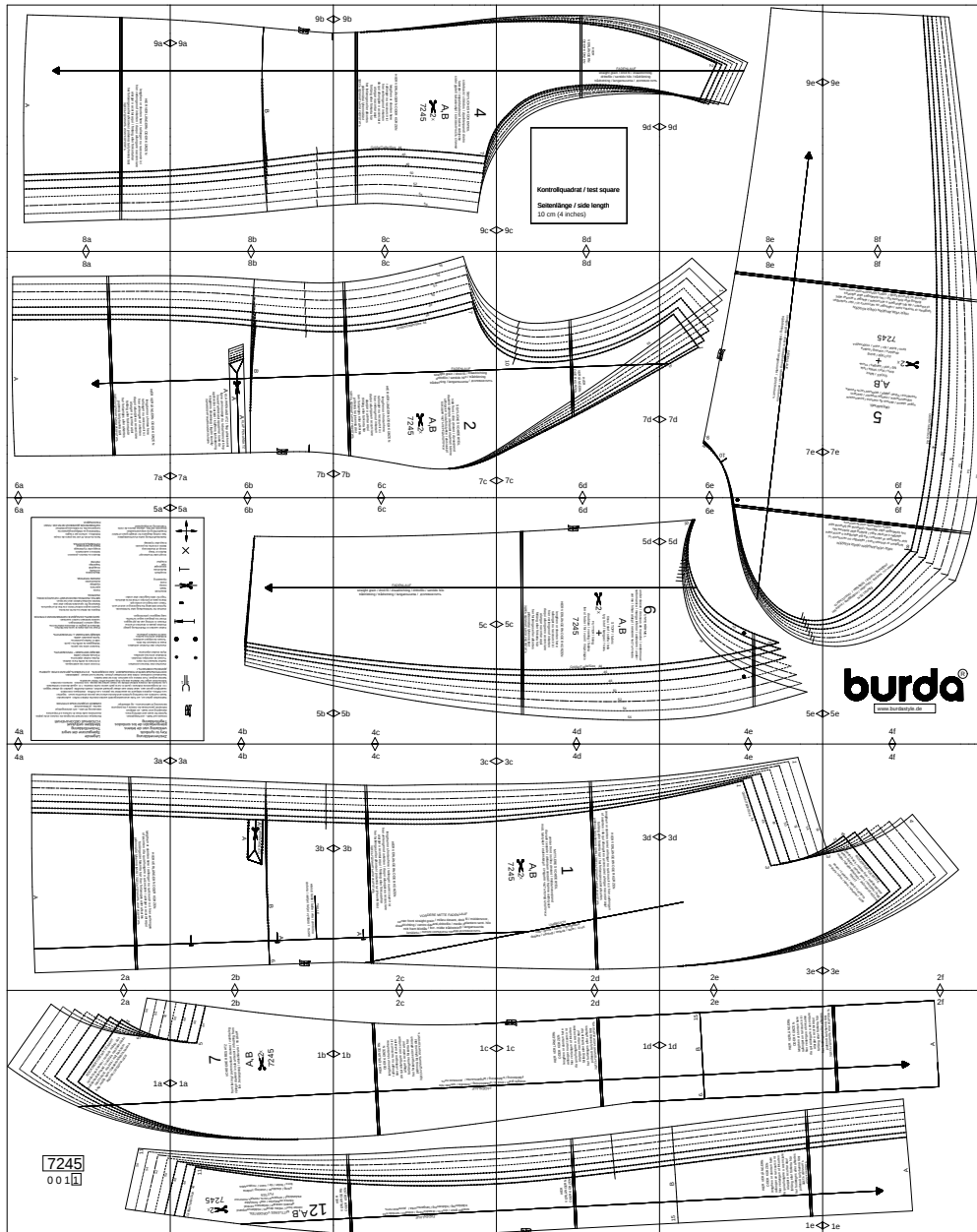


burda Download-Schnitt

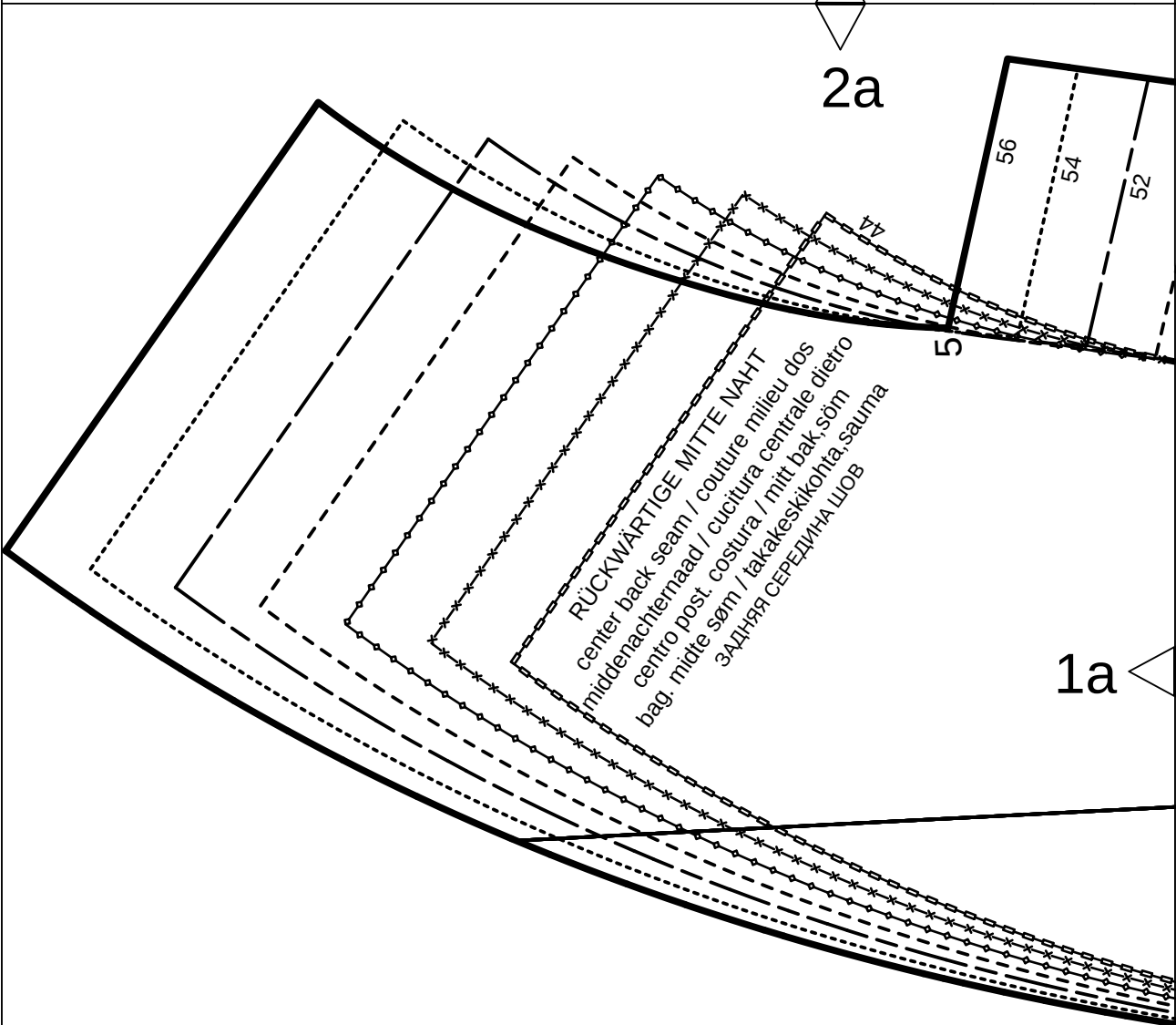
Modell 7245 Bogen A



Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.



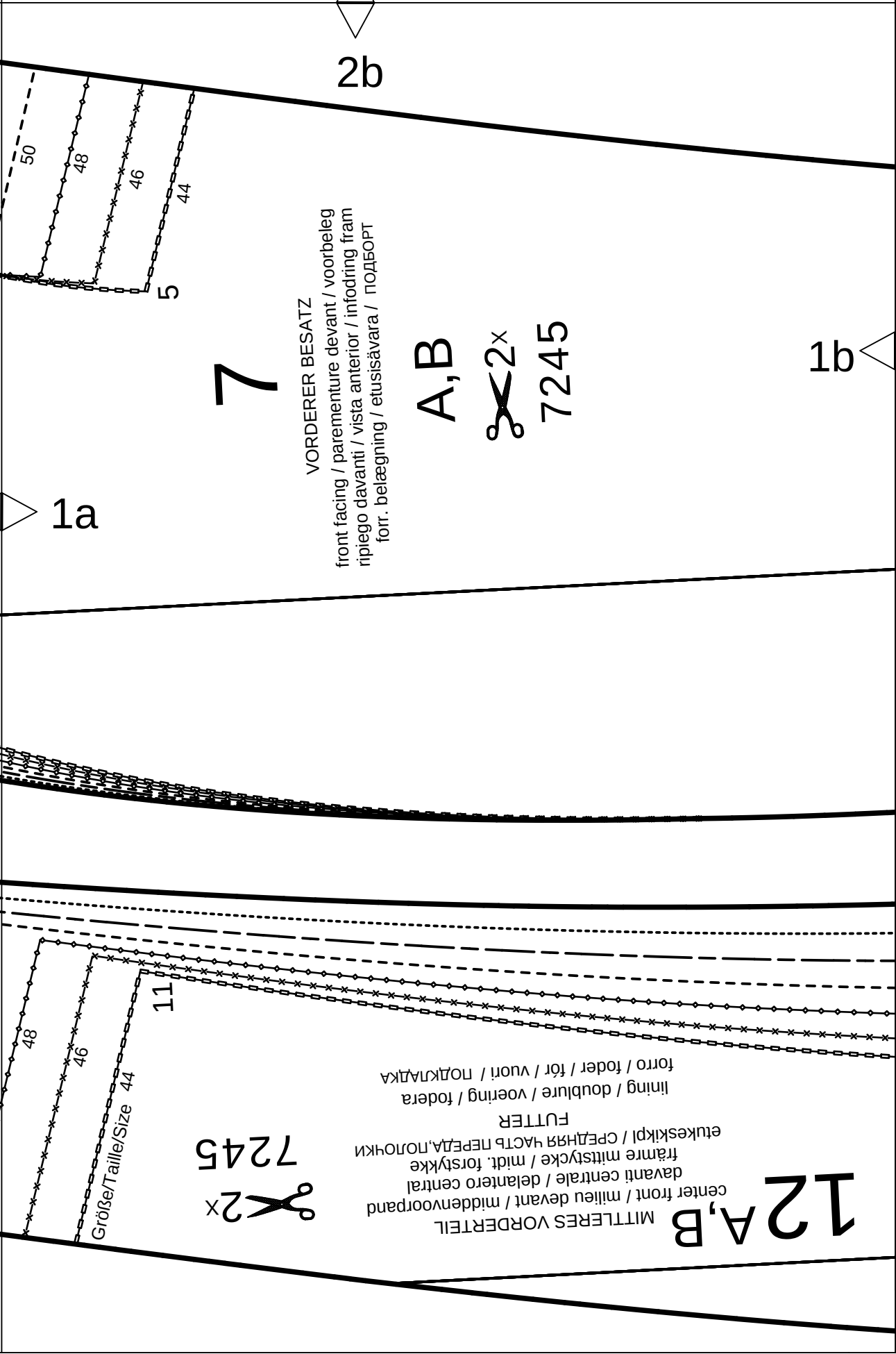
2a

1a

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos
middenachternaad / cucitura centrale dietro
centro post. costura / mitt bak.söm
bag. midte søm / takakeskikohta.sauma
задняя СЕРЕДИНА ШОВ

7245

0 0 1 1



2b

7

VORDERER BESATZ
front facing / parementure devant / voorbeleg
ripiego davanti / vista anterior / infodring fram
förr. belægning / etusisävara / ПОДБОРТ

A,B

2x

7245

1b

1a

12A,B

MITTLERES VORDERTAIL

center front / milieu devant / middenvoorrand
davanti centrale / delantero central
främre mittstycke / midt. forstykke
etukesikipl / срединная часть перед, полочка
FUTTER
lining / doublure / voering / fodera
torro / foder / för / vuori / ПОДКЛАДКА

2x

7245

Größe/Taille/Size 44

11

48
46
44

2c

1b

1c

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

FADENLAUF
Fadenlauf / draadrichting / drittofillo / sentido hilo
Fadenlauf / draadrichting / drittofillo / sentido hilo

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

FADENLAUF
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofillo / sentido hilo
tråddräktning / tråddräktning / langansuunta / долевая нить

2d



1c

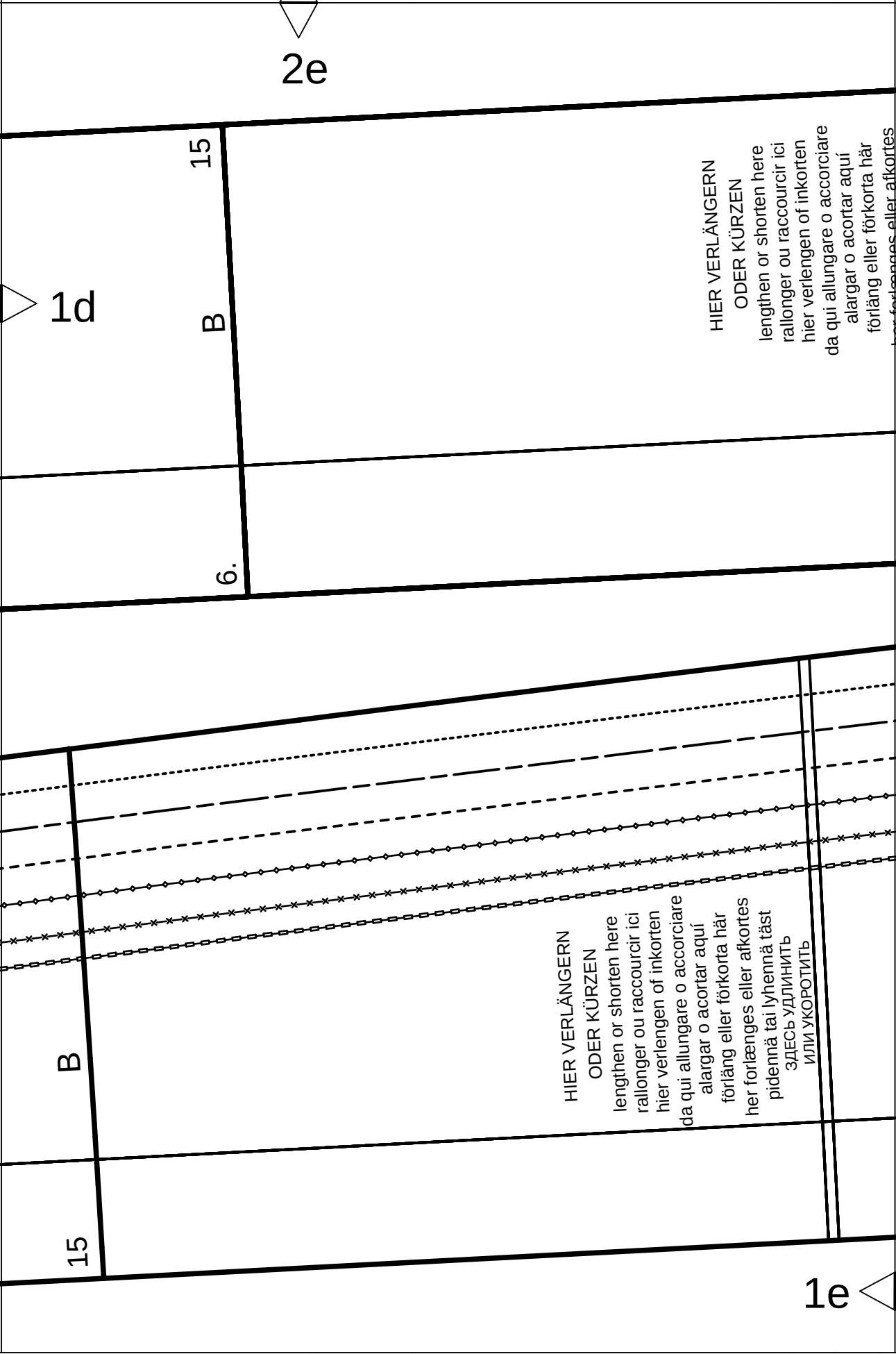
HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлиннить или укоротить

1d

straight grain / droit
tråddriktning / trådret

HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN





2e

1d

15

B

6.

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
för läng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлиннить или укоротить

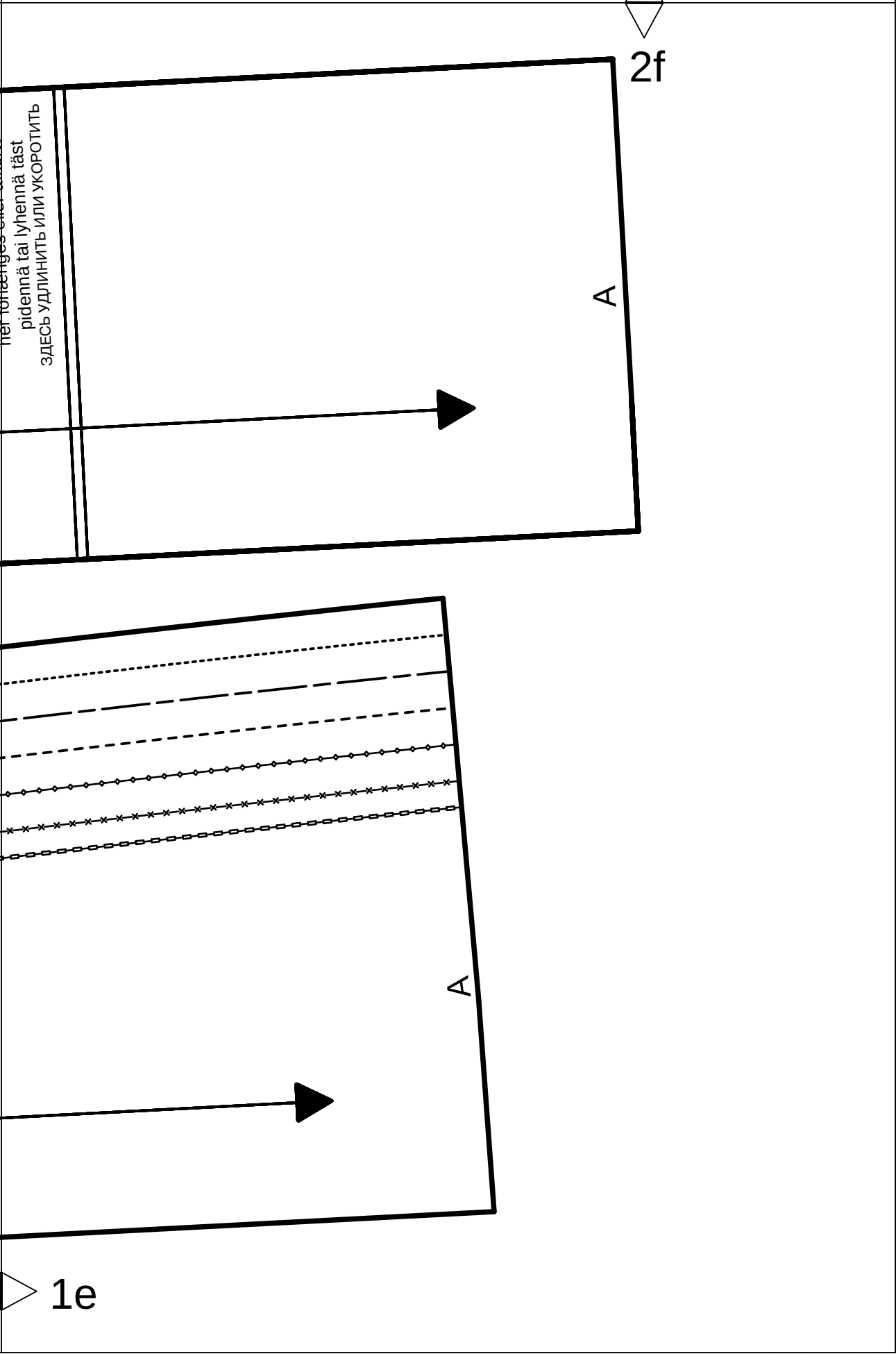
B

15

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

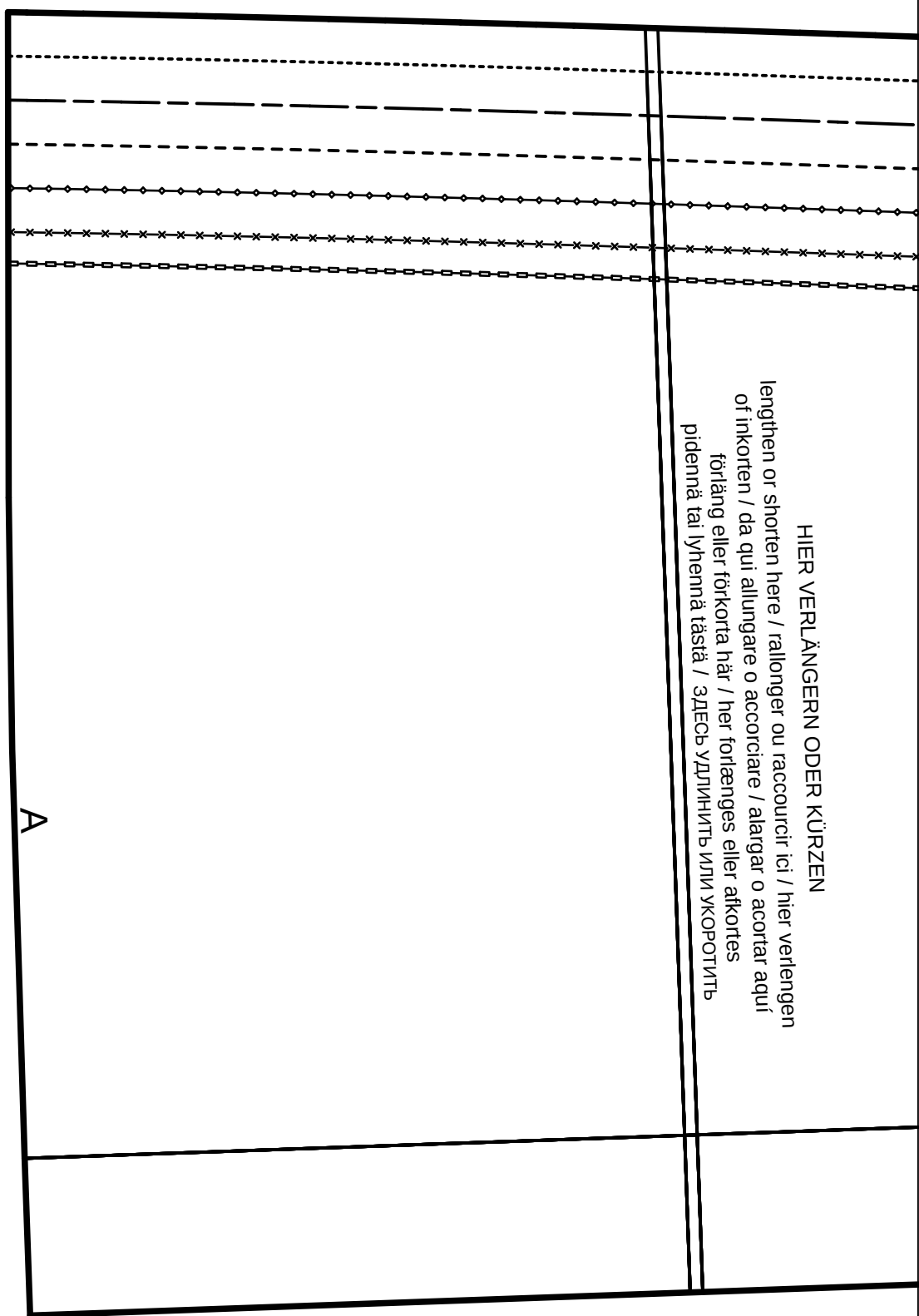
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
för läng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлиннить или укоротить

1e

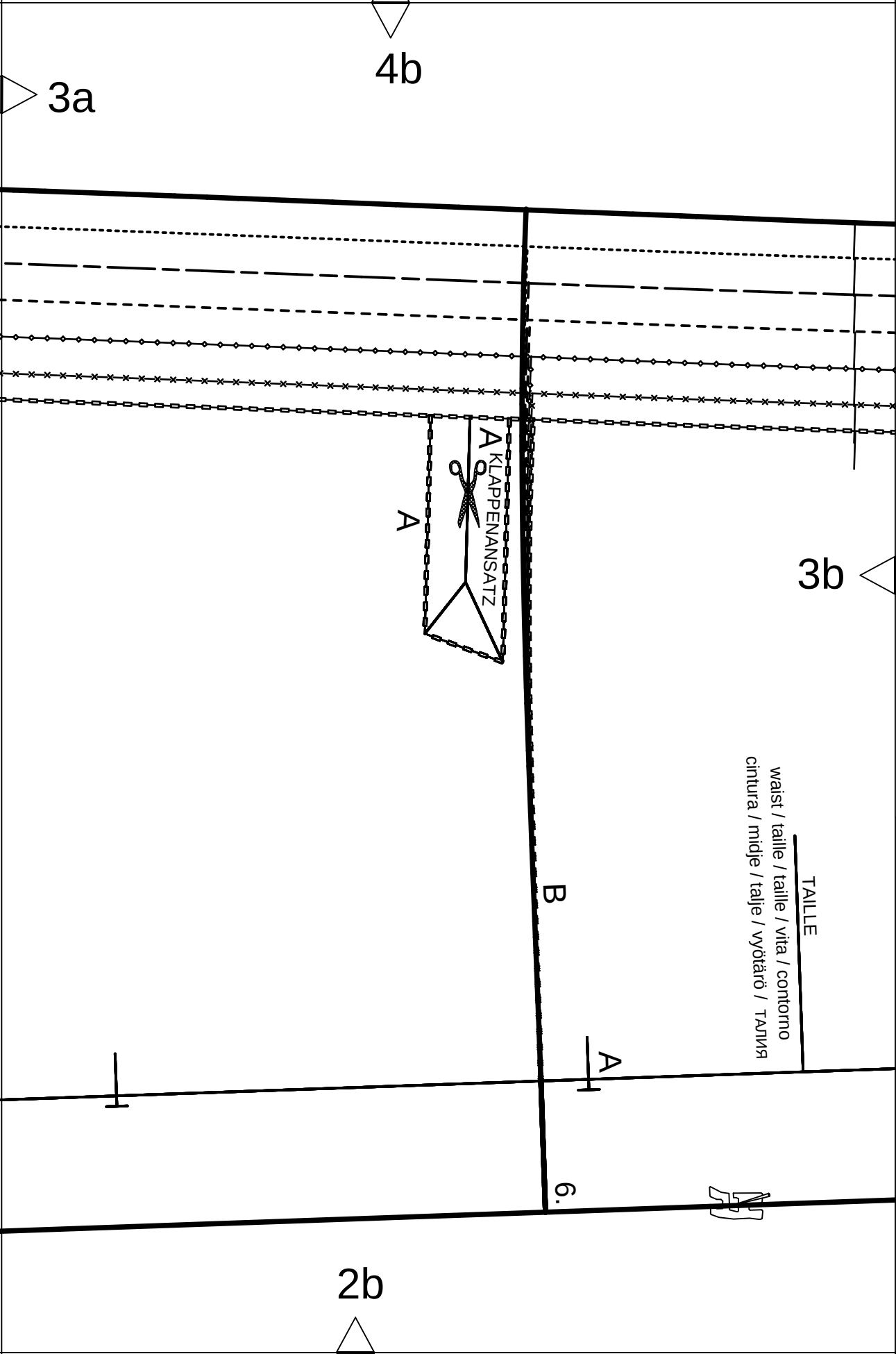


4a

3a



2a



4c

3c

3b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her förlänges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

VORDERE MITTE FADENLAUF

center front straight grain / milieu devant, droit fil / middenvoor,
draadrichting / centro davanti, dritto filo / medio delantero sent. hilo
mitt fram blyxtlås / forr. midte trådretning / langansuunta
keskietu / ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА ДОЛЕВАЯ НИТЬ

A

2c

4d

3c

3d

2d

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här / her förlänges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

1

MITTLERES VORDERTEIL

center front / milieu devant / middenvoorpannd
davanti centrale / delantero central / främre mittstycke
midt. forstykke / etukeskipri / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОУЧКИ

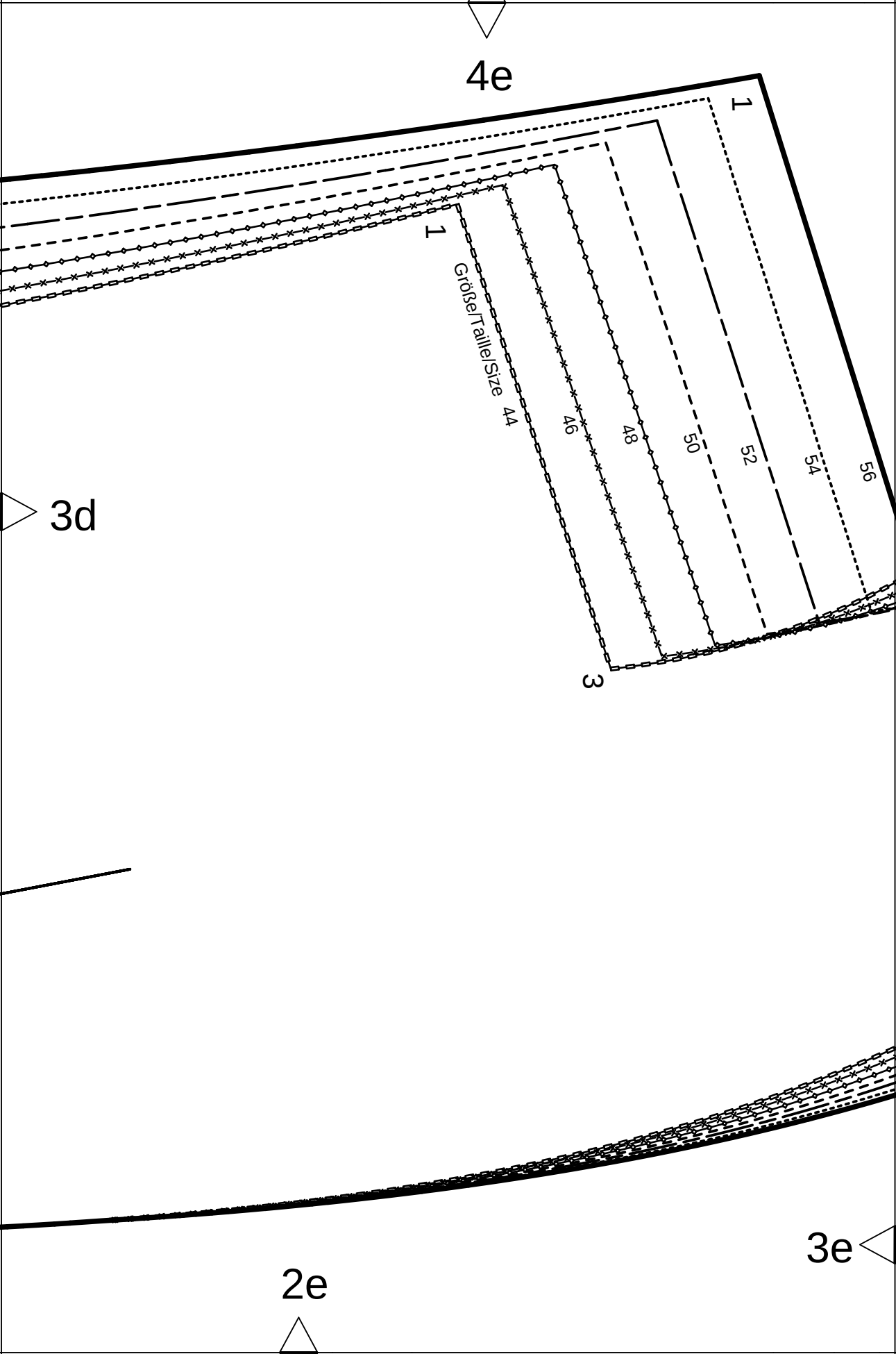
A,B



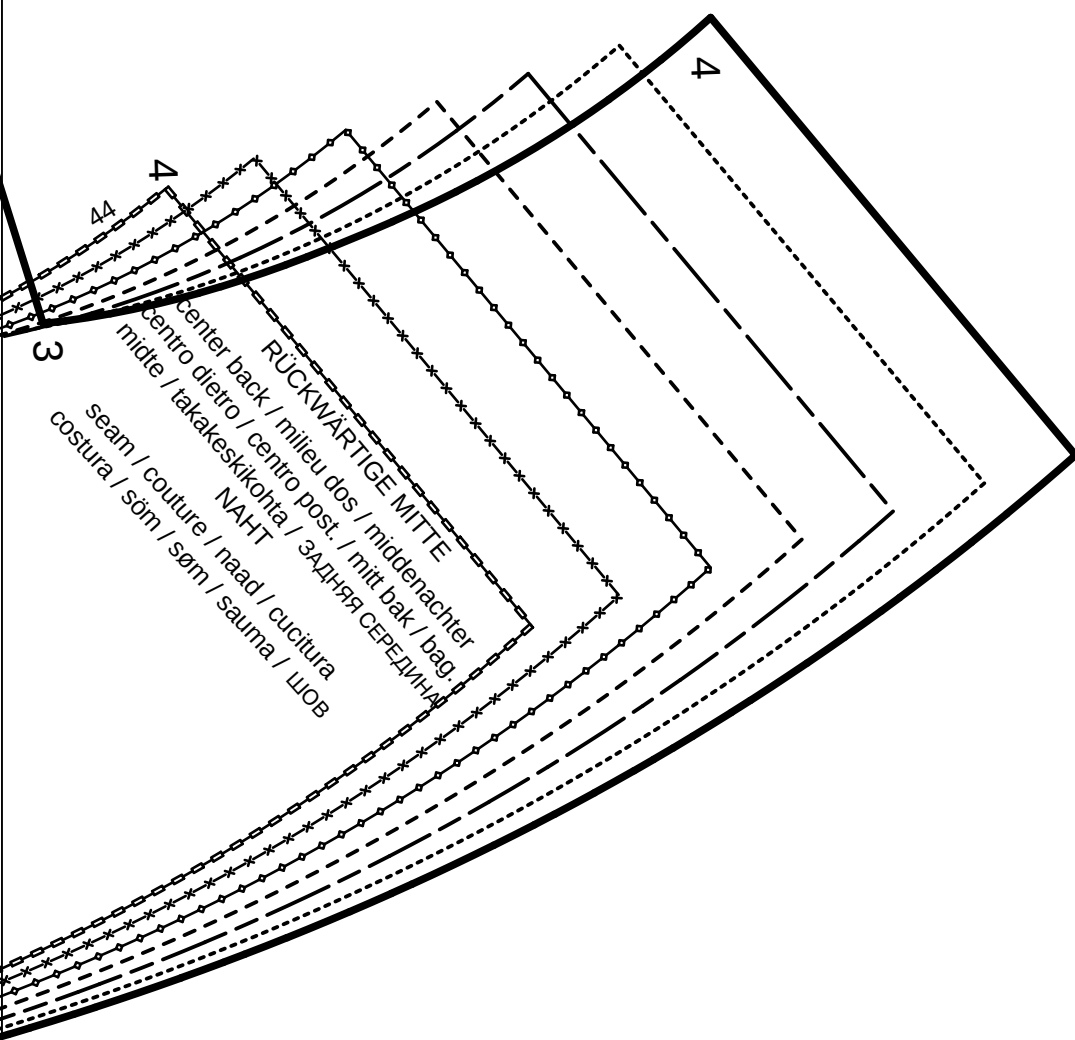
7245

UMBRUCH

fold / pliure / vouw / ripiegatura
doblez / vikning / ombuk / taite / сгиб



4f



3e

2f

Légende
Spiegazione dei segni
Teckenförklaring
Merkkien selitykset
ΥCΛOΒHΠIE OBO3HAYEHИH

Remarque concernant les lignes de couture et de piqure.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm- och stickningslinjer
sauma- ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ ЦРОЧЕК

Zeichenklärung
Key to symbols
verklaring van de tekens
interpretación de los símbolos
Tegnforklaring

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad- en stiklijnen
Indicación para líneas de costura y de despunte
Henvisning til sømmenumms- og stikkeklæjner

Forncer entre les astérisques.
Arrociare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poinuta tähtien välillä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСОБОПНТ

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Häll i mellan punkterna.
Syötä pisteiden välillä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСОБОПНТ

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ
РАЗРЕЗА

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

Bouton ou bouton-pression
bottone o automatico
knapp eller tryckknapp
Nappi tai painonappi
ПЫГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-à voir les plans de coupe
Drittofillo v. schemi per il taglio
Trädriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkusuunnitelmat
РАСКЛАДКИ.

Fadenläufichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain or fabric
Draadricting zie knipvoorebeelden
Drección del hilo, véanse planos de corte
Trädretning se klippeplaner

Knopf oder Druckknopf
Button or Snap
knopp of druckknopp
Botón o broche de presión
Knop eller tryckknop

Knopfloch
Knoppsgat
Ojal
Knaphul

Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principio o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

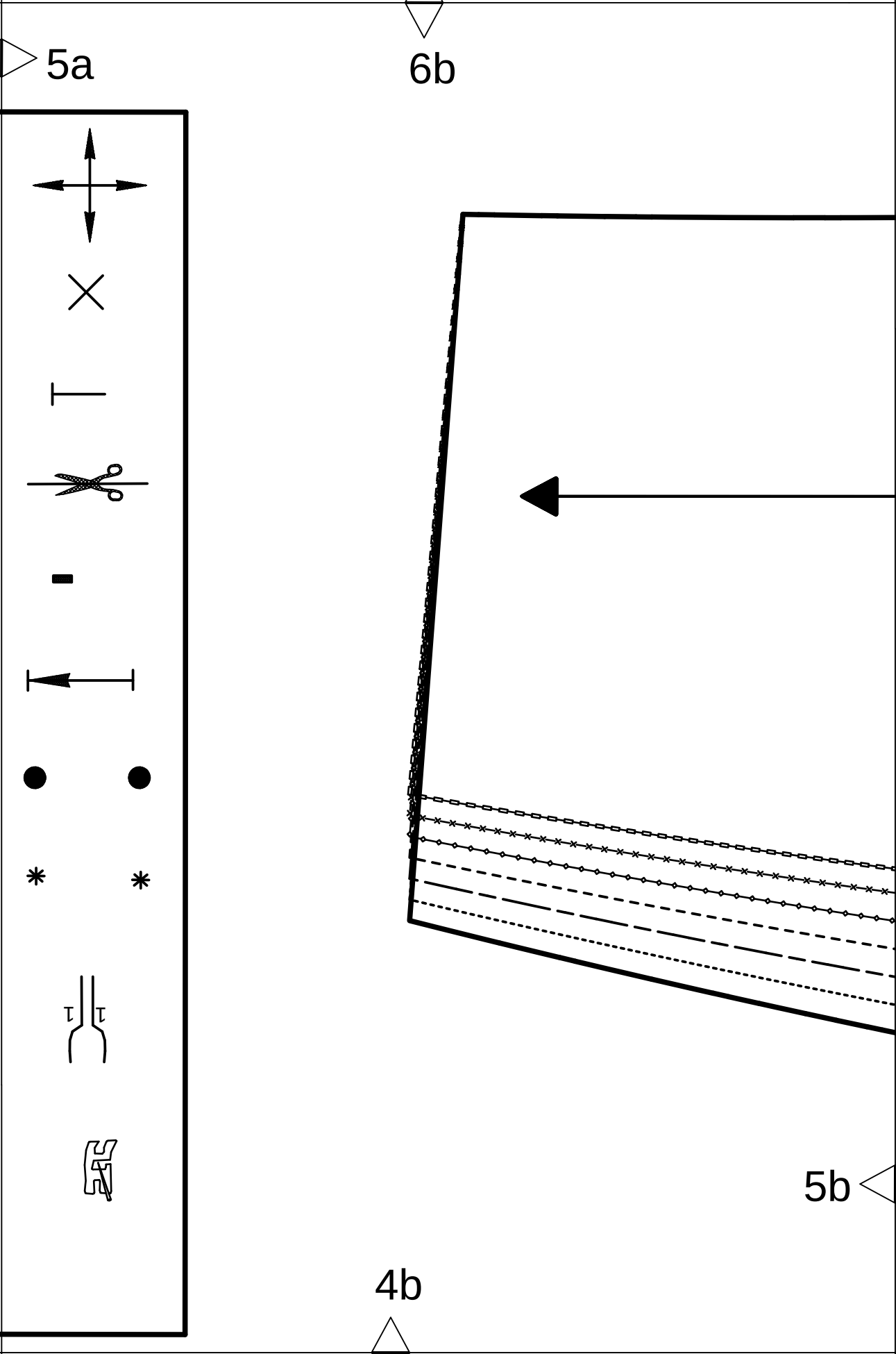
Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooiën in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues según la flecha.
Læg læggene i piletriktningen.

Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til mellem prikkerne.

Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjerne.

ДОЛЖНЫ СОБРАТЬ !
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ
Saumatvut osoittavat, mitkä osat ommitellaan yhteen. Samat luvut tukevat päällekkäin.

Nahztahlen geben an, wo Teile aneinandergeräht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres- repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.
naadajfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sømmenre anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.



6c

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
tråddriktning / tråddretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5c

5b

4c

5d

6

UNTERÄRMEL

under sleeve / dessous de manche / ondermouw
sottomanica / manga inferior / underärm / under-
ærme / hihan alakpl / нижняя часть рукава

A,B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela

tyg / stof / kangas / ткань



2 X

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera

forro / foder / för / vuori / подкладка

7245

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici

hier verlängern of inkorten

da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä täst

здесь удлинить или укоротить

5c

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

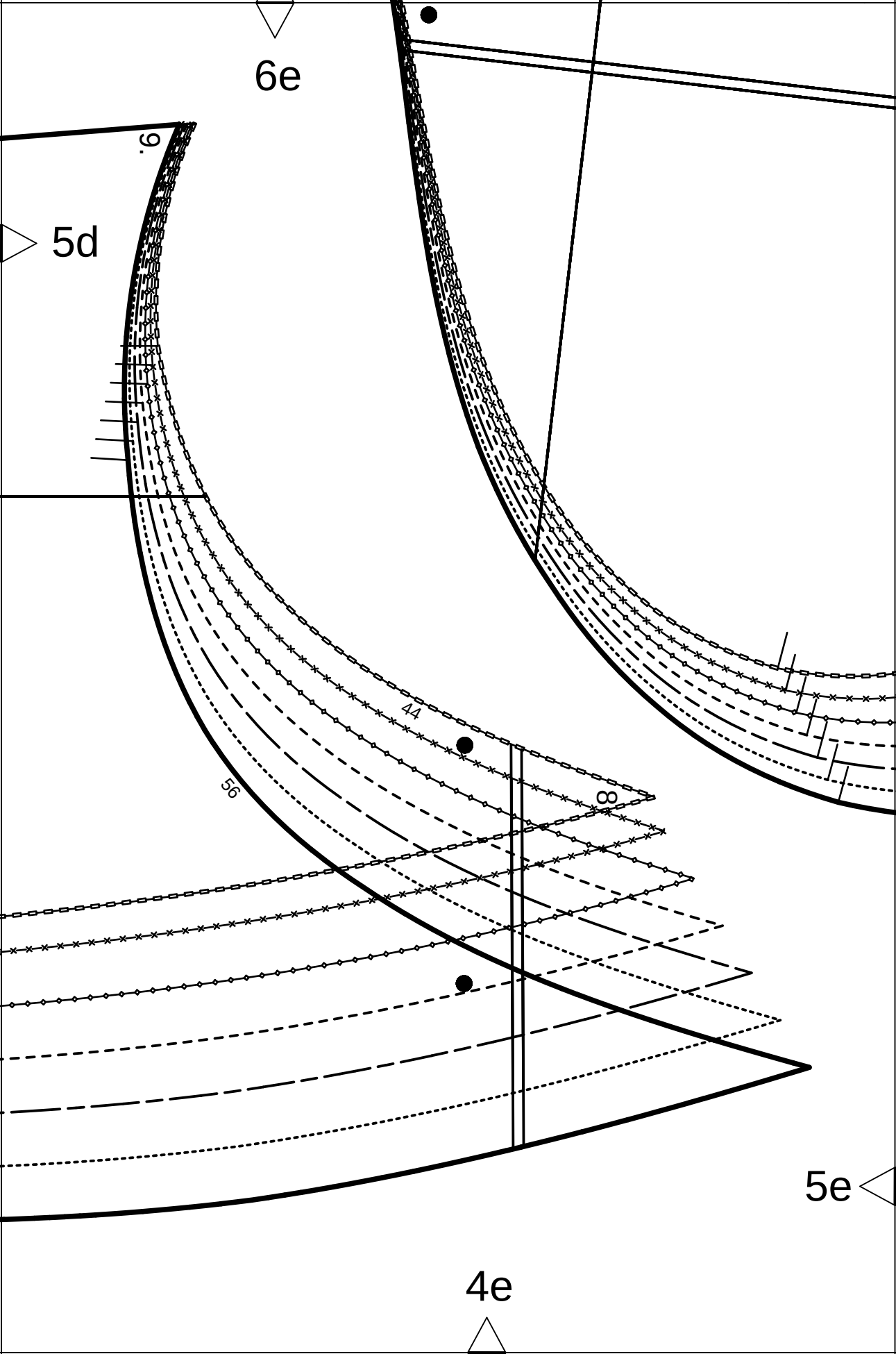
52

54

56

4d

6d



6f

3ДЛЕЧЪ УДЛУЖИНИТЪ ИЛИ УКРОТИТЪ
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
alargar o acortar aquí / förång eller förkorta här
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

8

ease-in / soulever / inhouden / molleggiare / embebel
inhaling / hold till / syötetään / npvirocaymb
EINHALTEN

burda®

www.burdastyle.de

5e

4f

8a

A		
	-----	-----
		
		
		

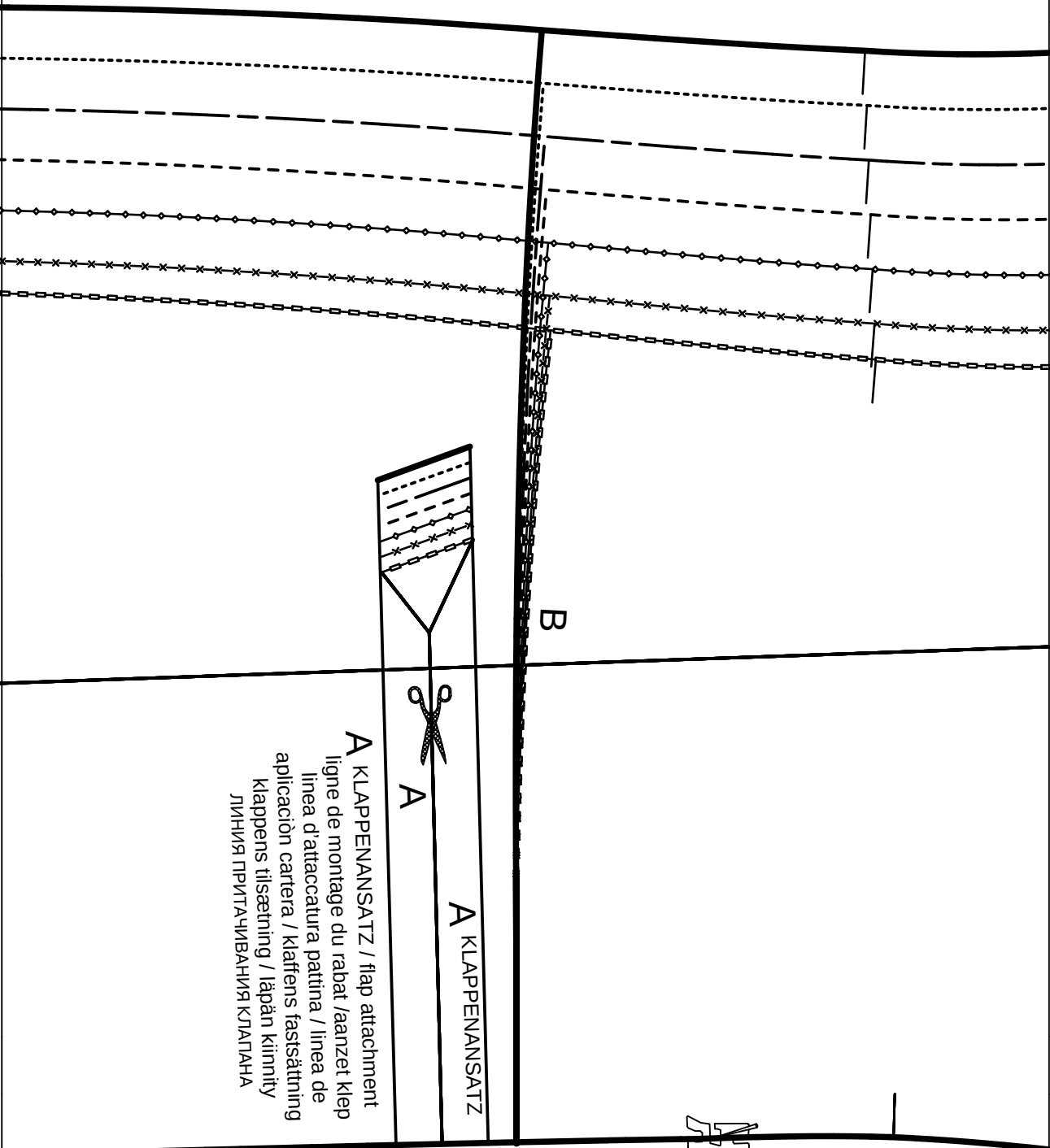


HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинить или укоротить

7a

6a

8b



8c

56

54

52

50

48

46

Größe/Taille/Size 44

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofillo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

2

SEITLICHES VORDERTEIL

side front / côté devant / zijvooprand
davant lateral / delantero lateral / främre
sidskycke / side forstykke / etusivukpl
БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

A,B

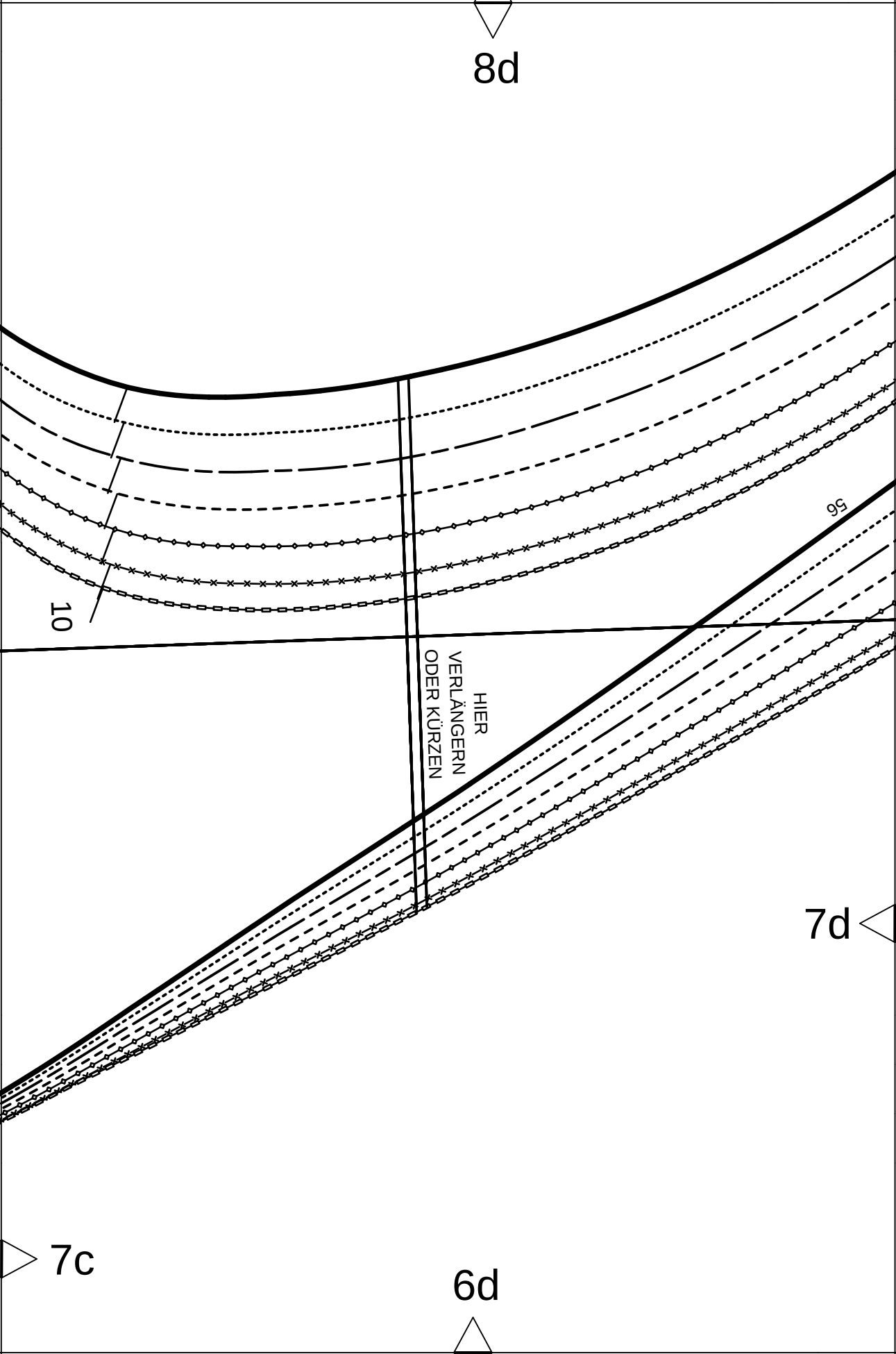


7245

7b

6c

7c



trådräkning / tråddrening / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

10

6

4

56

54

52

50

48

46

Größe/Taille/Size 44

6f

7e

5

OBERÄRMEL

upper sleeve / dessus de manche / bovenmouw
sopramanica / manga superior / överärm
overærme / hihan yläkpl / верхняя часть рукава

A,B

STOFF / fabric

tissu / stof / stoffa / tela
tyg / stof / kangas / ткань

✂ 2x

+

FUTTER / lining

doublure / voering / fodera
forro / foder / för / vuori / подкладка

7245

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici / hier verlängern
of inkorten / da qui allungare o accorciare / alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här / her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä / здесь удлинить или укоротить

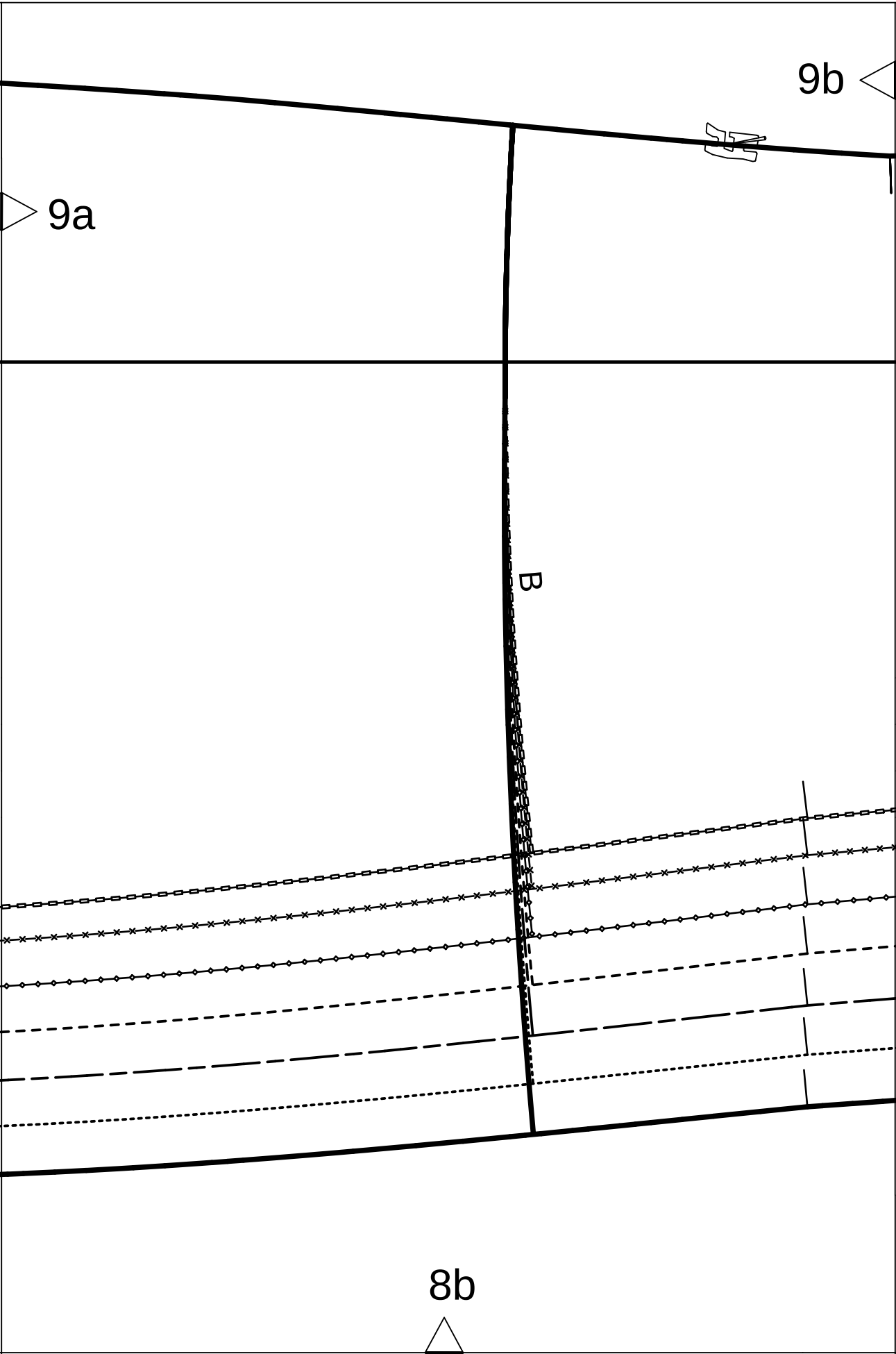
8f

9a

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí / förläng eller förkorta här
her forlænges eller atkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

A

8a



4

SEITLICHES RÜCKENTEIL

side back / côté dos / zijachterpand / dietro
laterale / espalda lateral / bakre sidstycke
side rygdel / takasivukpl / БОКОВАЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B



7245

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

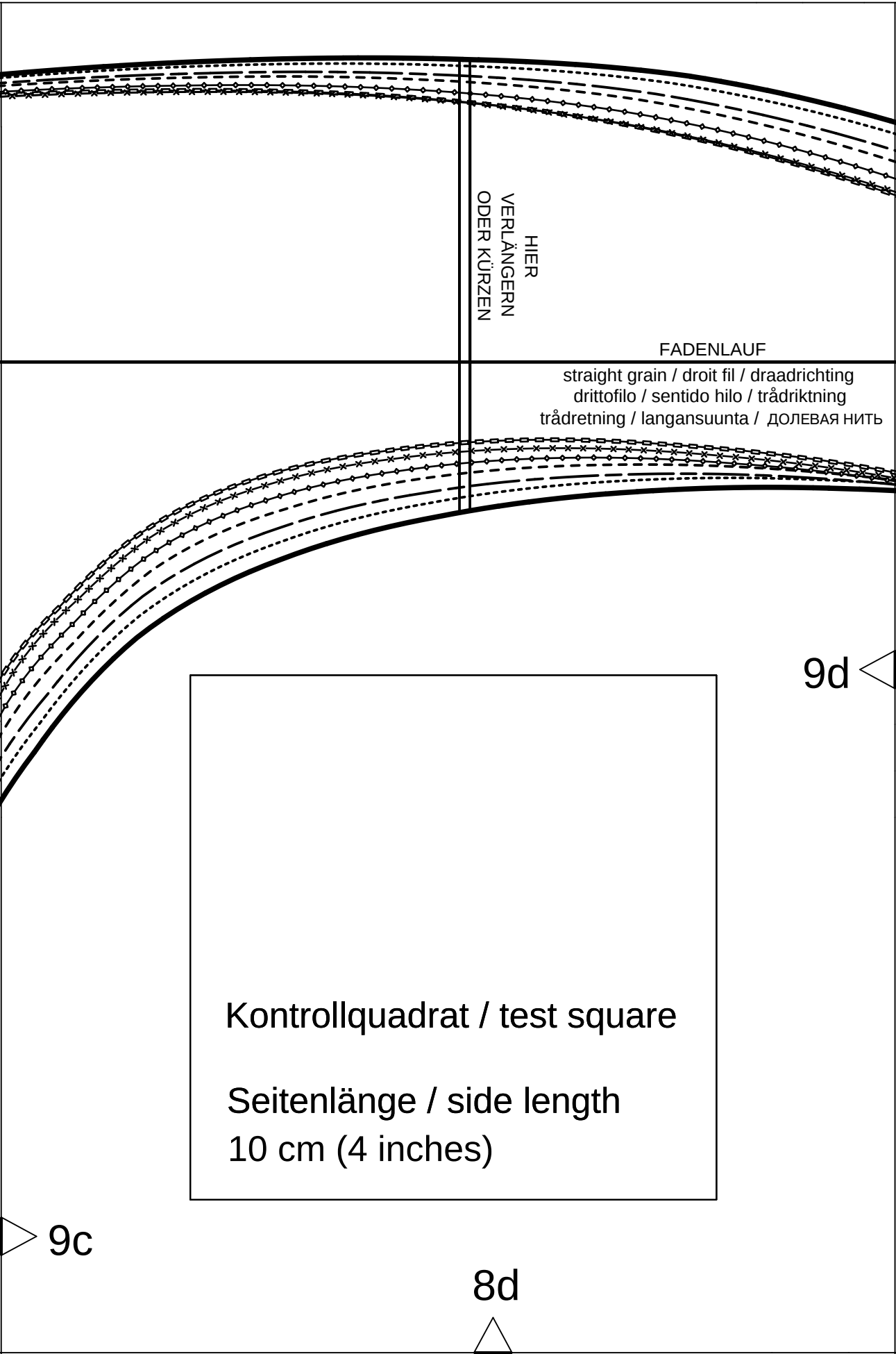
54

56

9c

8c

9b



HIER
VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting
drittofilo / sentido hilo / trådriktning
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

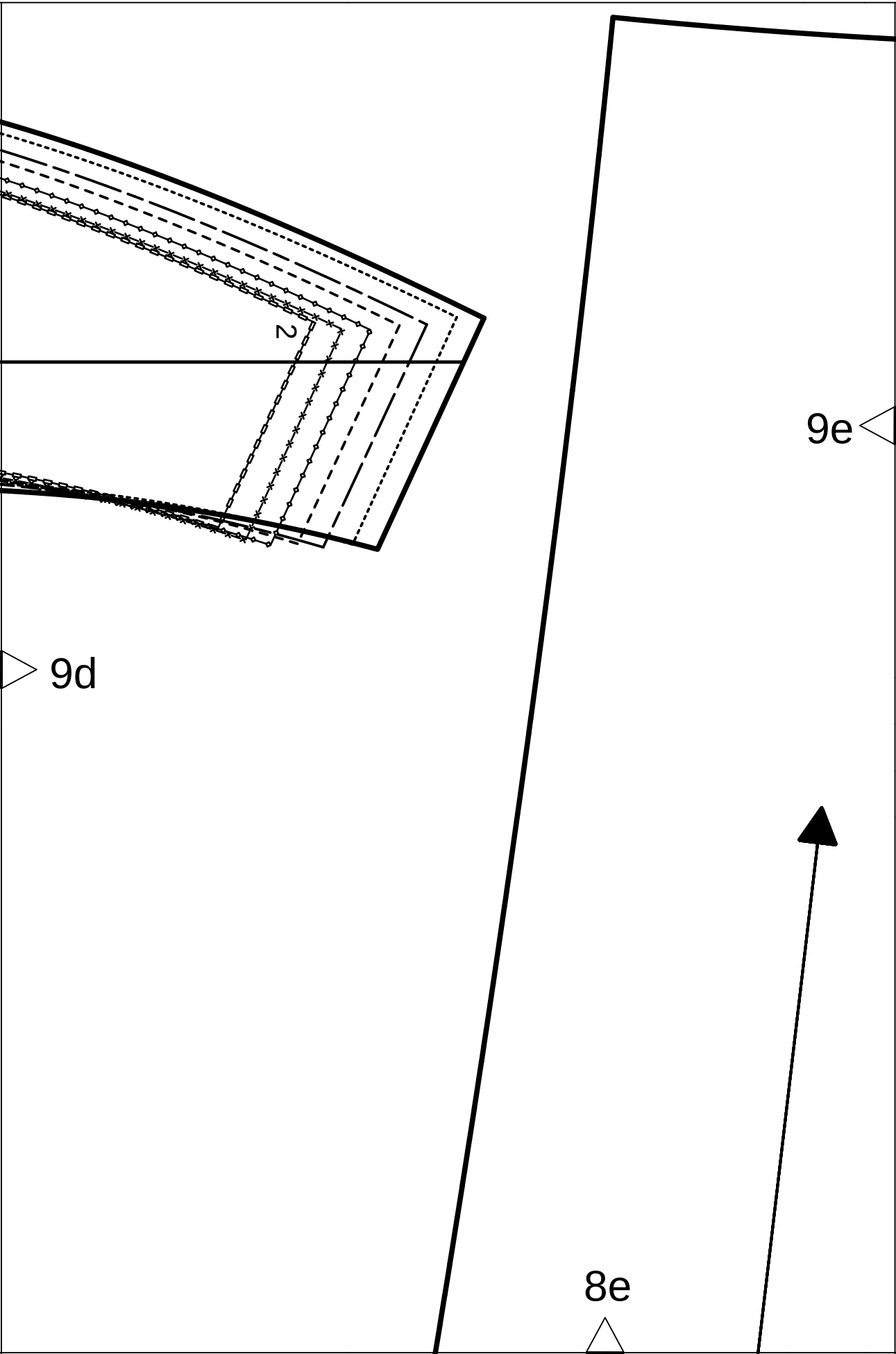
Kontrollquadrat / test square

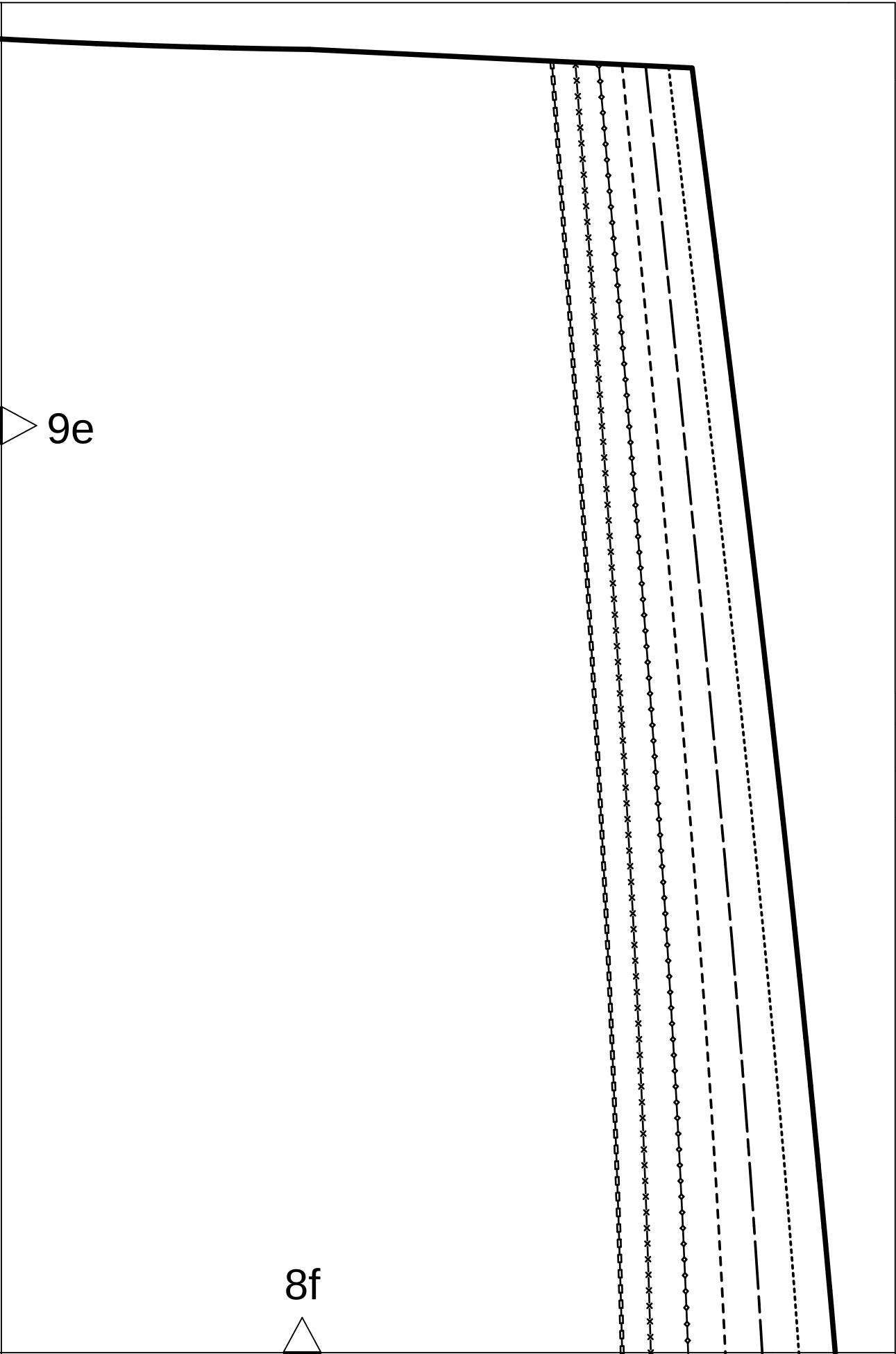
Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

9d

9c

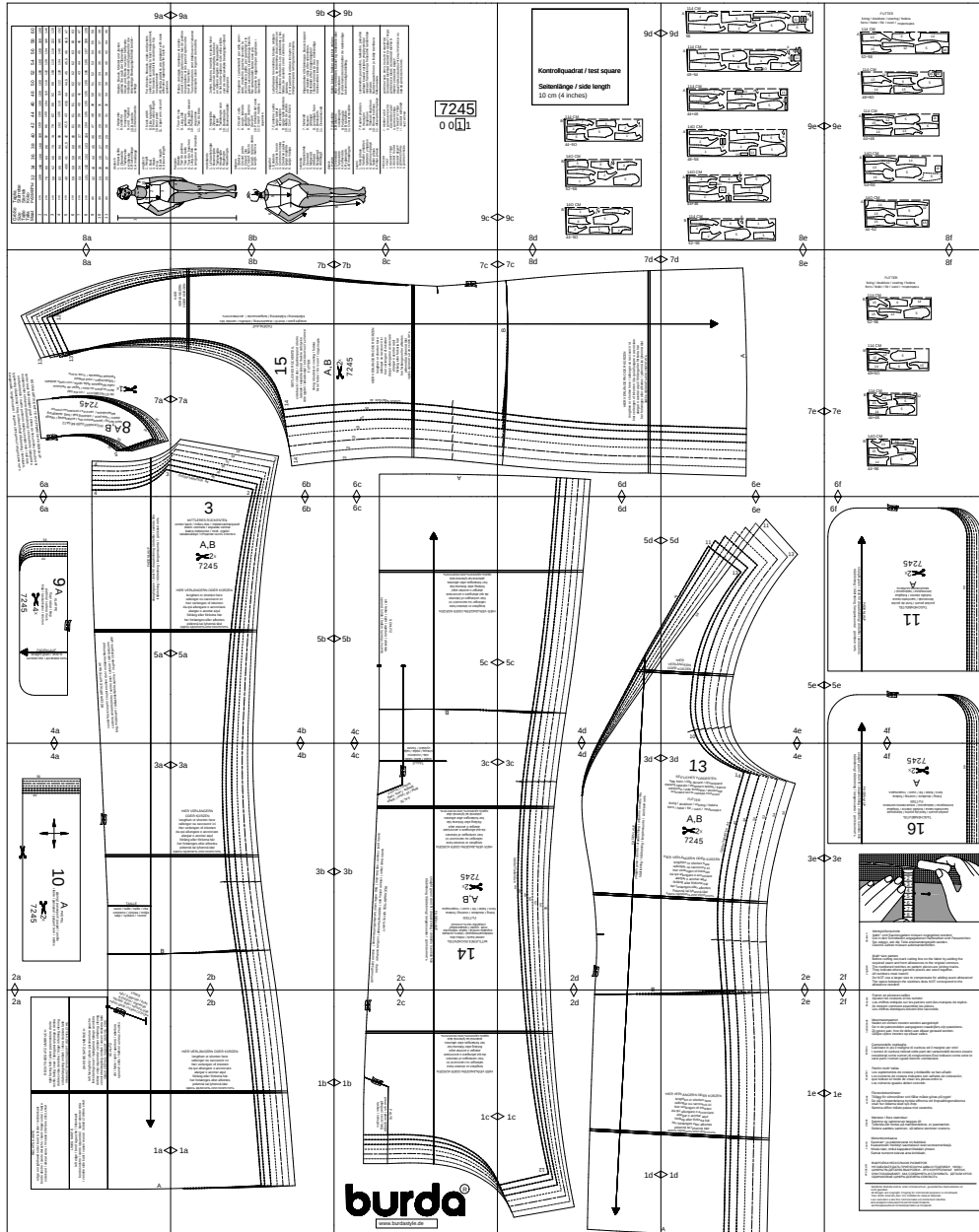
8d





burda Download-Schnitt

Modell 7245 Bogen B



Copyright 2011 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda-Platz 2, D-77652 Offenburg

Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urnehmerschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.

Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien, unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a

RECHTS KANTE edge on righthand side / bord à droite / rechterkant bordo destro / canto derecho / kant-höger sida / i højre side kant / oikea reuna / ПРАВАЯ СТОРОНА СРЕЗ, КРАЙ	RECHTS BESATZ UMBRUCH right facing fold / pliure parementure droite rechts beleg vouw / ripiegatura ripiego a destra doblez vista derecha / höger infodring vikning sida belægning ombuk / oikea sisävara taite ПРАВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ
LINKS KANTE left edge / bord à gauche / linker kant bordo sinistro / canto izquierdo / kant-vänster sida i venstre side kant / vasen reuna / ЛЕВАЯ СТОРОНА КРАЙ	LINKS BESATZ UMBRUCH left facing fold / pliure parementure gauche links beleg vouw / ripiegatura ripiego a sinistra doblez vista izquierda / vänster infodring vikning venstre belægning ombuk / vasen sisävara taite ЛЕВАЯ СТОРОНА ПОДБОРТ, ОБТАЧКА, СГИБ
1a A 	LINKS left / à gauche / links a sinistra / izquierda vänster sida / venstre side vasen puoli / ЛЕВАЯ СТОРОНА  SCHLITZ slit / fente / split / apertura / abertura sprund / slids / halkio / шлицца, РАЗРЕЗ

2b

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

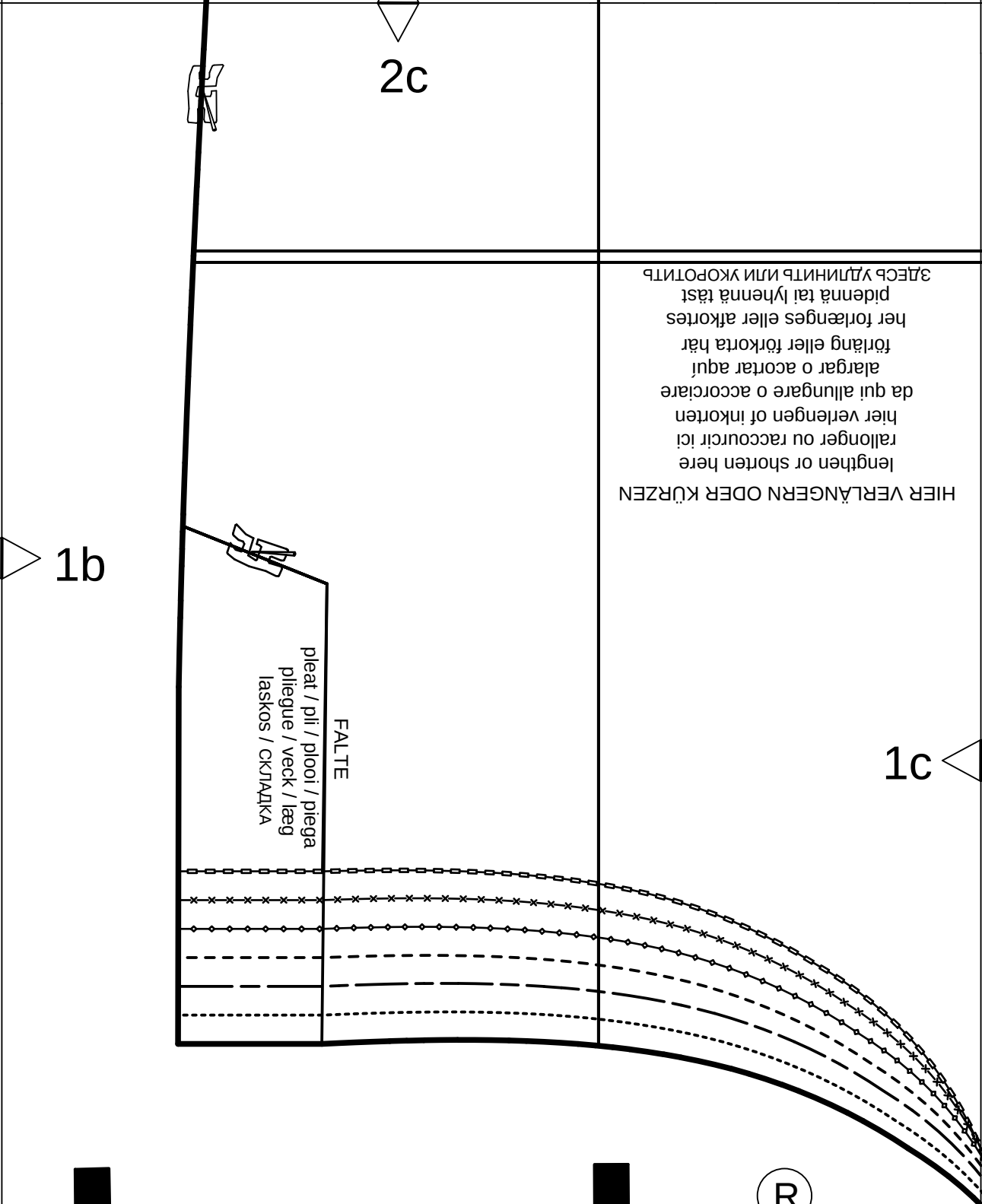
her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

1b

1a

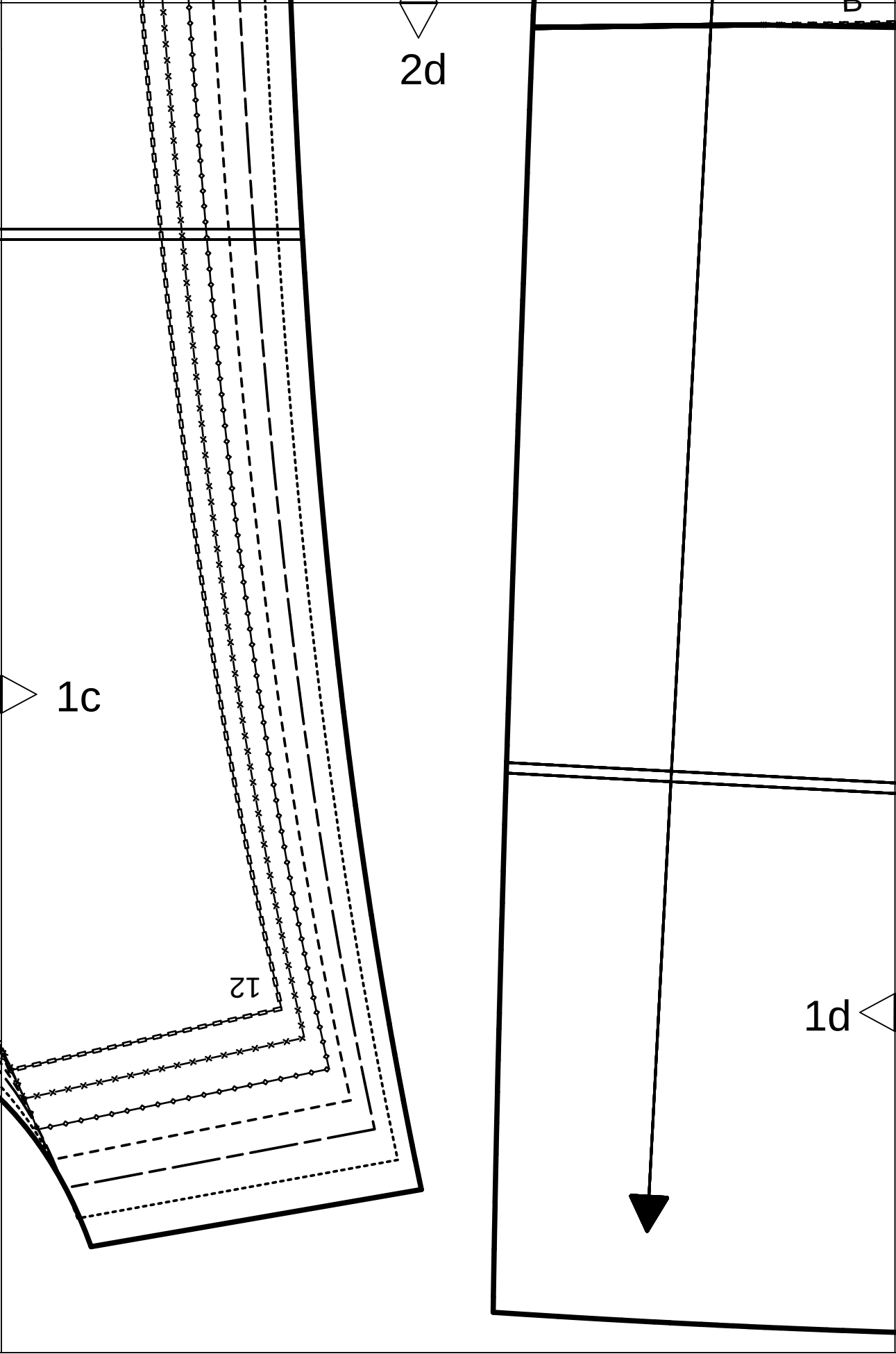


HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
здесь удлинить или укоротить

FALTE
pleat / pli / plioi / piega
plieque / veck / læg
laskos / складка

burda[®]

www.burdastyle.de



2e

1e

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

1d

A

français	Patron en plusieurs tailles Ajoutez les coutures et les ourlets! Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère. Ils motrent comment assembler les pièces. Les chiffres identiques doivent être raccordés
nederlands	Meermatenpatron Naden en zomen moeten worden aangeknipt! De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens. Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden. Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.
italiano	Cartamodello mutitaglia Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo! I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.
español	Patrón multi-tallas Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir. Los números de costura indicados son señales de colocación, que indican el modo de coser las piezas entre si. Los números iguales deben coincidir.
svensk	Flerstorleksmönster Tillägg för sömsmåner och fällar måste göras på tyget! De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättningsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop. Samma siffror måste passa mot varandra.
dansk	Mønster i flere størrelser Sømme og sømmerum lægges til! Tellende, der findes på mønsterdelene, er pasmærker. Delene ætttes sammen, så tallene stemmer overens.
suomi	Monenkoonkaava Sauman- ja päärmevarat on lisättävä Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä. Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen. Samat numerot tulevat aina kohkkaln.
РУССКИЙ	ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА ! ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ. ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

Sämtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits réservés pour nos modèles de marque déposée.

Leur exécution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

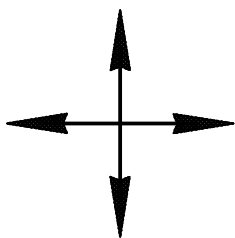
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

4a

3a

56

44



10

A PASPEL

piping / passepoil / paspel / profilo
ribete / passpoal / paspel / tere / БЕЖКА



7245

TAILLE

waist / taille / taille / vita
contorno / cintura / midje
talje / vyötärö / ТАЛИЯ

B

2a

3a

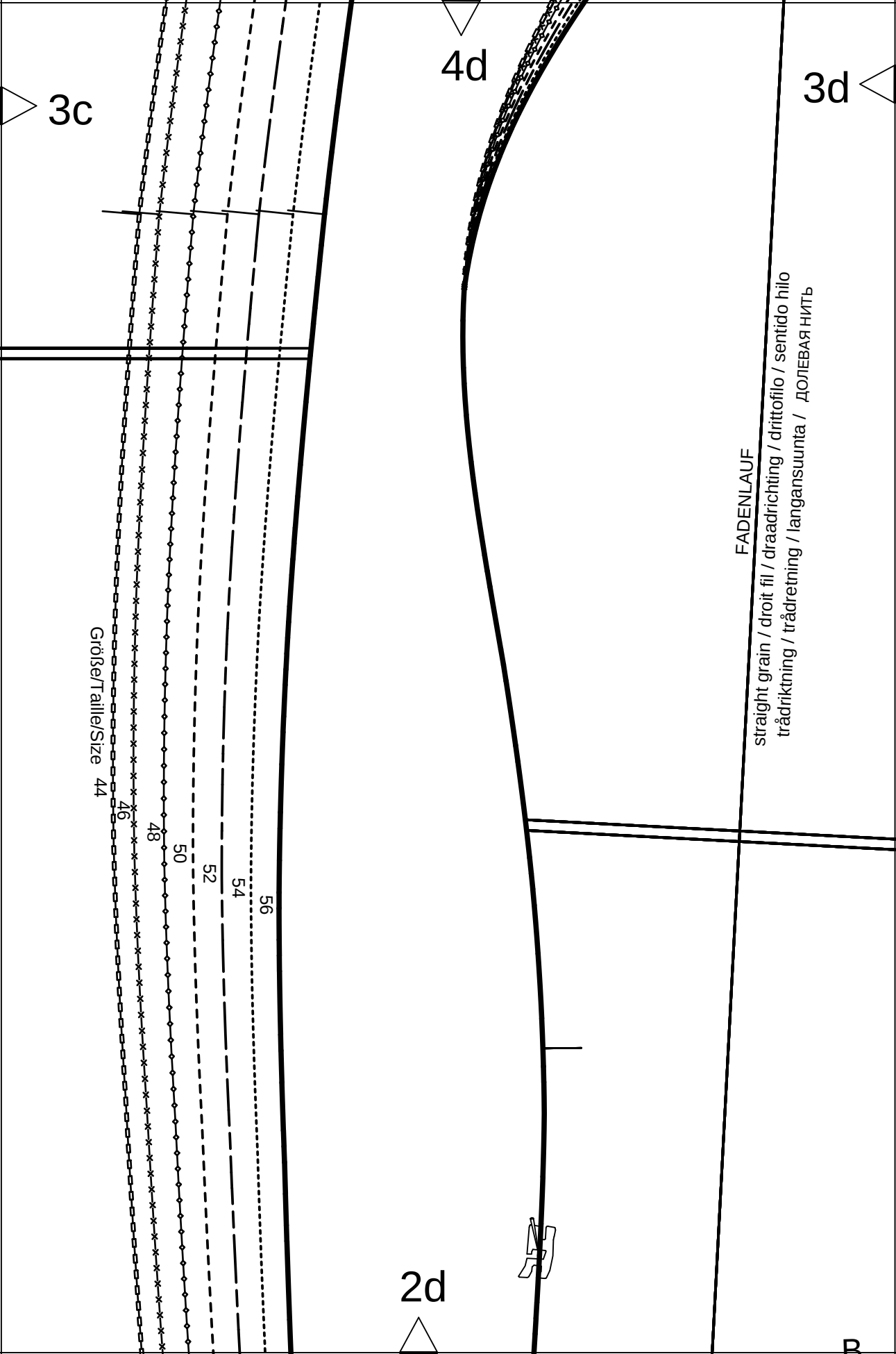
4b

HIER VERLÄNGERN
ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3b

2b

3c	14 MITTLERES RÜCKENTEIL center back / milieu dos middenachterpand / dietro centrale espalda central / bakre mittstykke midt. rygdel / takakeskikpi сРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ FUTTER lining / doublure / voering / fodera forro / foder / för / vuori / подкладка A,B ✂ 2x 7245 HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN lengthen or shorten here rallonger ou raccourcir ici hier verlängern of inkorten da qui allungare o accorciare alargar o acortar aquí förläng eller förkorta här her forlænges eller afkortes pidentnä tai lyhennä täst зДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОПИТЬ
waist / taille / taille vita / contorno cintura / midje / talje vyötärö / ТАЛИЯ TAILLE FALTE pleat / pli / plooi / piegata plieque / veck / læg laskos / СКЛАДКА	straight grain / droit fil / draadrichting / dritto filo / sentido hilo tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ FADENLAUF RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / cucitura centrale dietro centro post. costura / mitt bak,söm / bag. midte søm / takakeskikohita,sauma / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ 2c
4c	3q



3c

4d

3d

2d

B

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

54

56

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittotfilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ



3d

13

4e

SEITLICHES VORDERTEIL

side front / côté devant / zijvoorpannd
 davanti laterale / delantero lateral / främre
 sidstycke / side forstykke / etusivukpl
 БОКОВАЯ ЧАСТЬ ПЕРЕДА, ПОЛОЧКИ

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / fór / vuori / ПОДКЛАДКА

A,B



2x

7245

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

54

56

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here
 rallonger ou raccourcir ici
 hier verlengen of inkorten
 da qui allungare o accorciare
 alargar o acortar aquí
 förläng eller förkorta här
 her forlænges eller afkortes
 pidennä tai lyhennä täst
 ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

3e

2e

7245
2x

A

TASCHENBUTEL
 pocket pouch / fond de poche / binnenzak
 sacchetto tasca / bolsillo interior / fickpåse
 iommespose / taskupussi / мешковина кармана
 FUTTER
 lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / för / vuori / подкладка

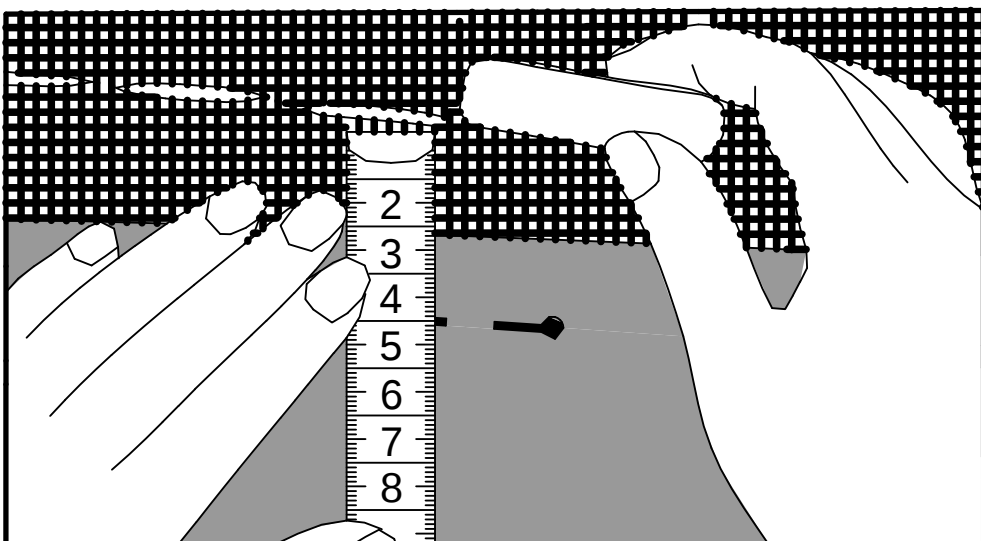
16

4f

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
 trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛБАЯ НИТЬ

3e



deutsch

Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
 Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
 Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
 Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the
 required seam and hem allowances to the original contours.
 The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
 They indicate where garment pieces are sewn together.
 All numbers must match!
 Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
 The space between the sizelines does NOT correspond to the
 allowance needed!

2f

6a

56

44

9A

КЛАПPE

flap / rabat / Klerp
pattina / cattera / lock
klap / taskunkansi / КЛАПАН



7245

FADENLAUF

straight grain / droit fil
sentido hilo / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

4a

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT

center back seam / couture milieu dos / middenachtermaad
cucitura centrale dietro / centro post. costura / mitt bak, sòm
bag. midte søm / takakesikohta,sauma / задняя СЕРЕДИНА ШОВ

FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5a

3

MITTLERES RÜCKENTEIL

center back / milieu dos / middenachterpand

dietro centrale / espalda central

bakre mittstycke / midt. rygdel

takakeskikpl / СРЕДНЯЯ ЧАСТЬ СПИНКИ

A,B



7245

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN

lengthen or shorten here

rallonger ou raccourcir ici

hier verlengen of inkorten

da qui allungare o accorciare

alargar o acortar aquí

förläng eller förkorta här

her forlænges eller afkortes

pidennä tai lyhennä täst

ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

6b

5a

5b

4b

6c



HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui
förläng eller förkorta här
her forlænges eller atkortes
pidennä tai lyhennä tästä
здесь удлинить или укоротить

SCHLITZ

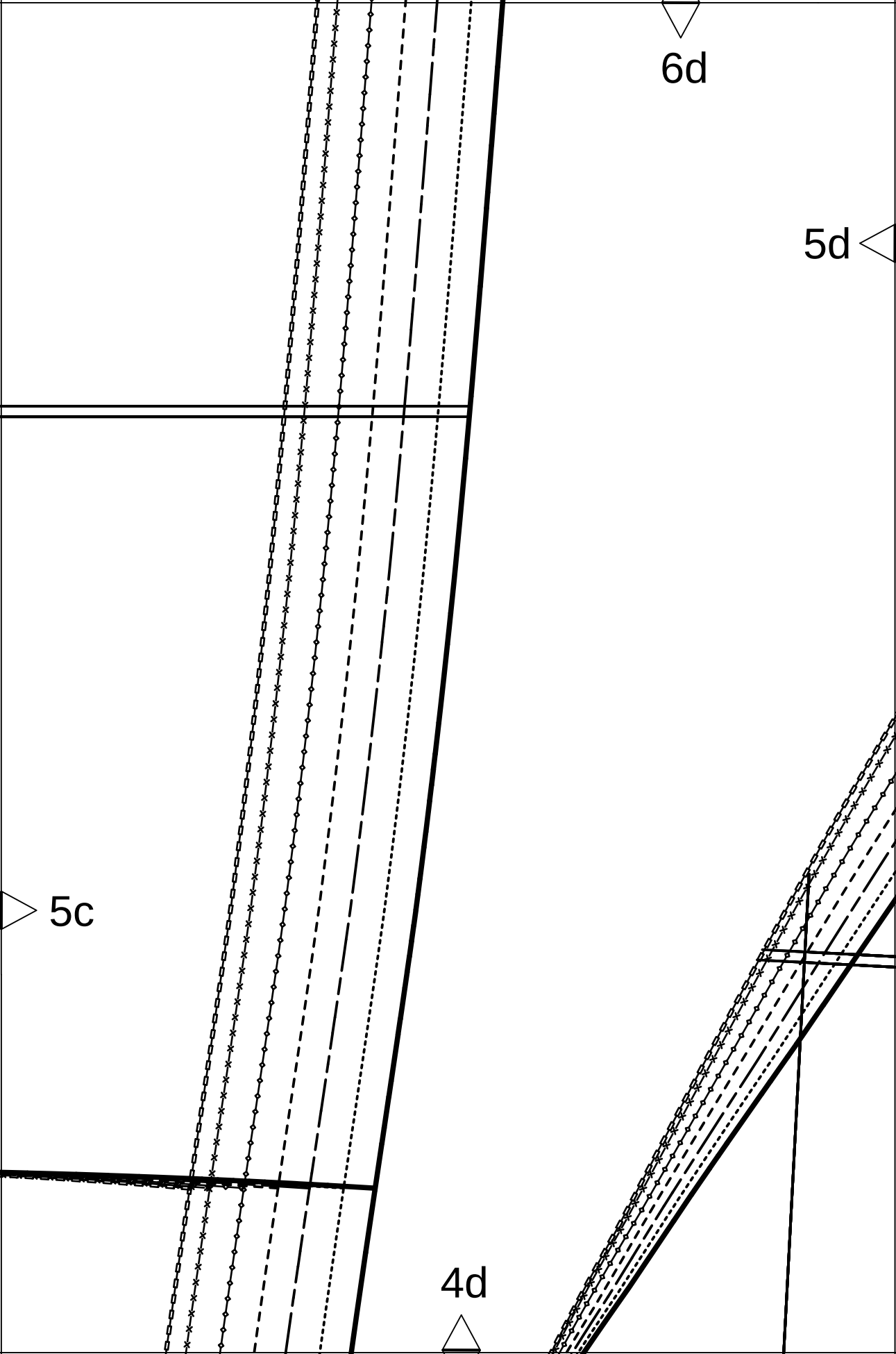
slit / fente / split / apertura / abertura
sprund / slids / halkio / шлицы, разрез

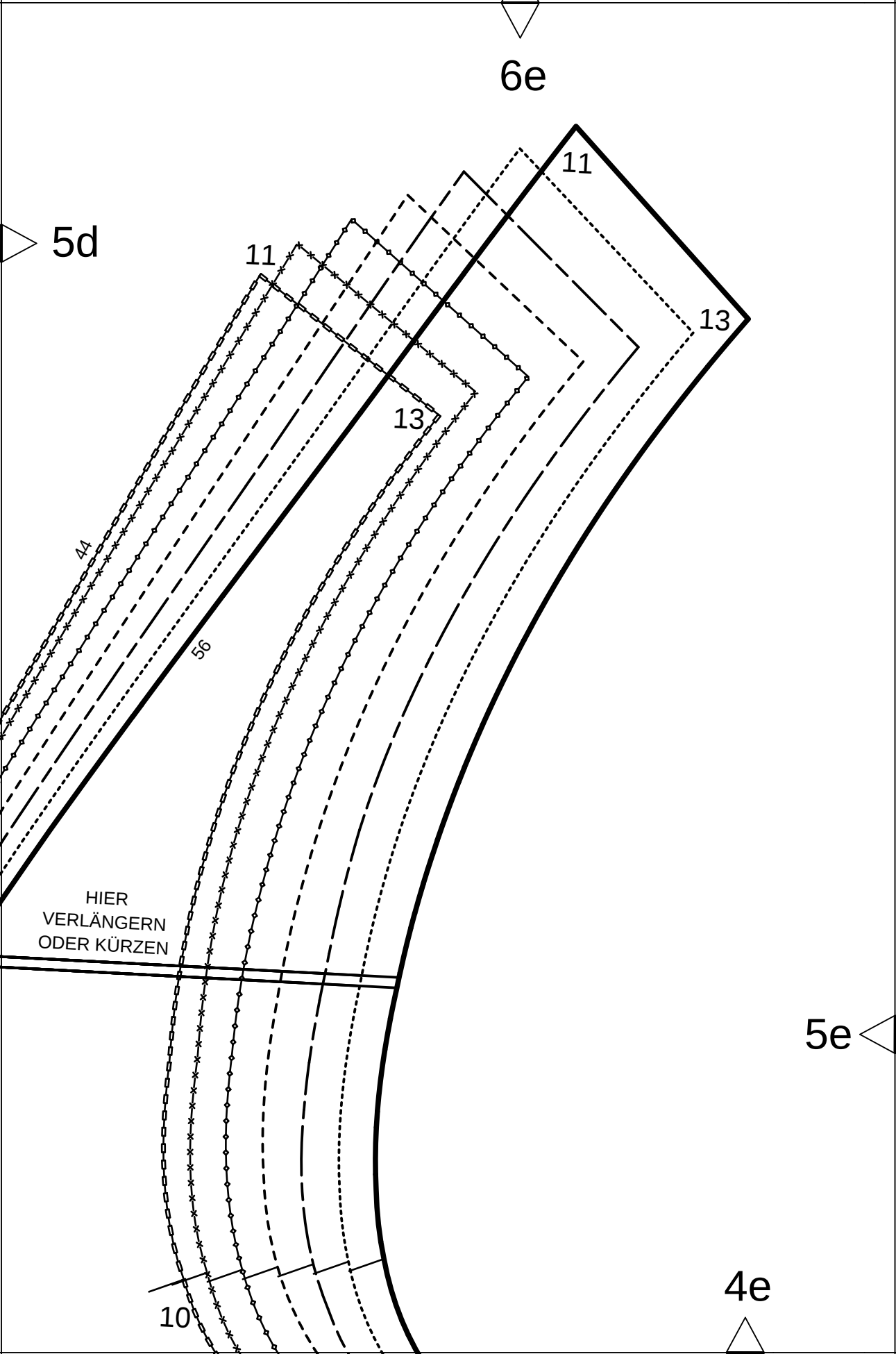
5b

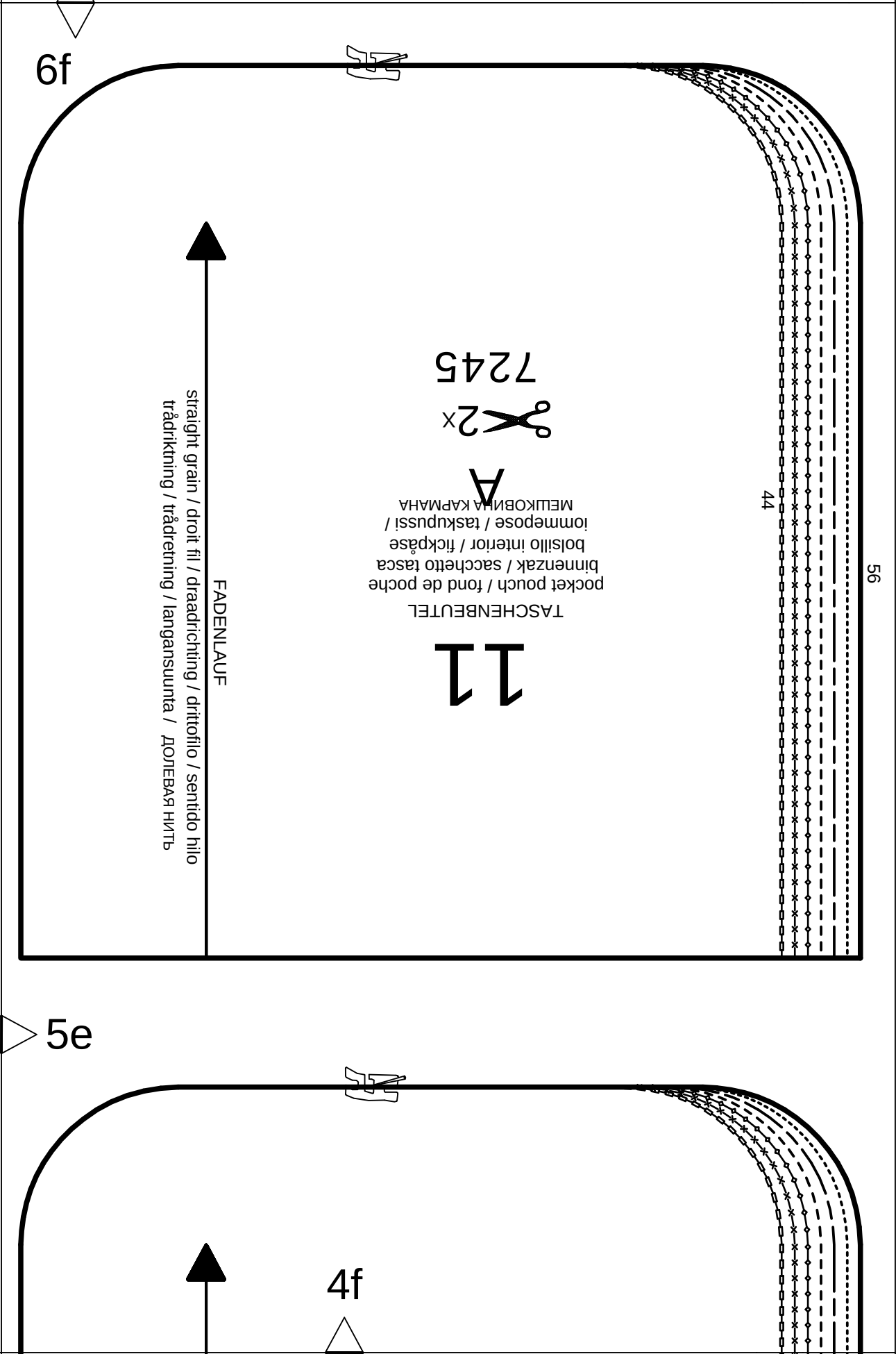
5c

B

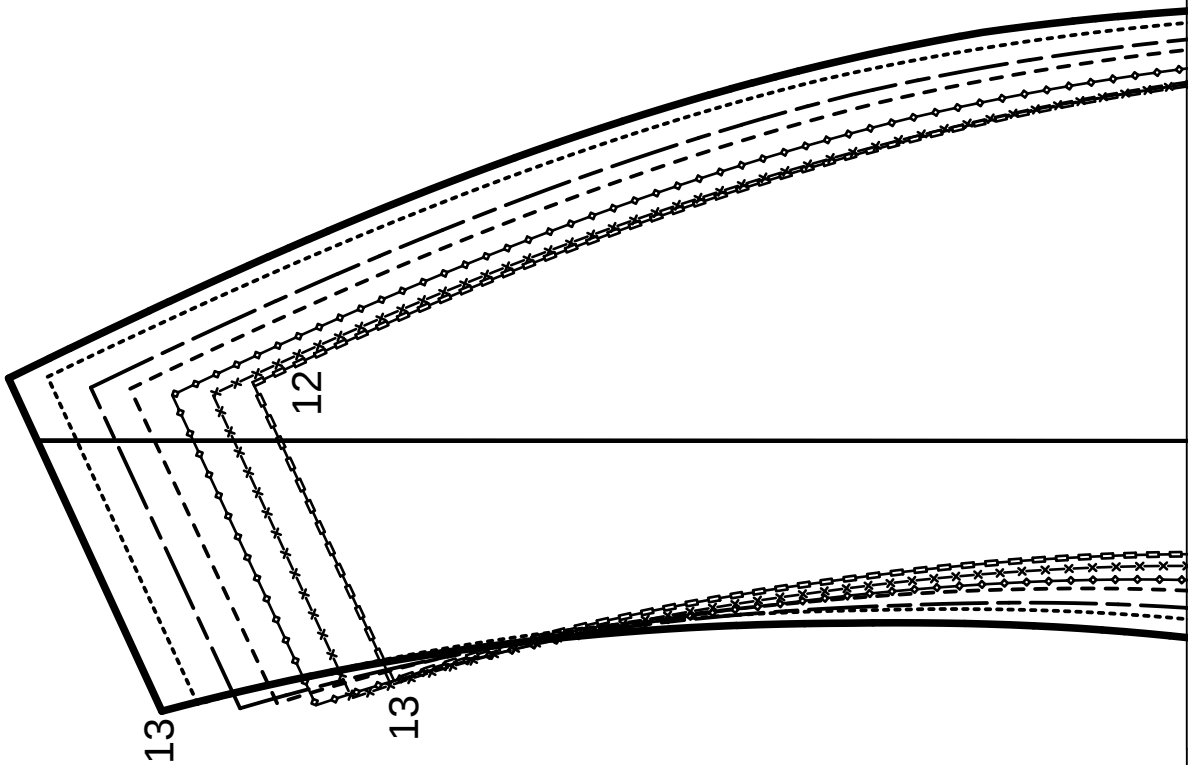
4c







8a



7a

✂ 1x
IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
! tygvikningen / mod stofffold
kankaan taitteesta / сгиб ткани

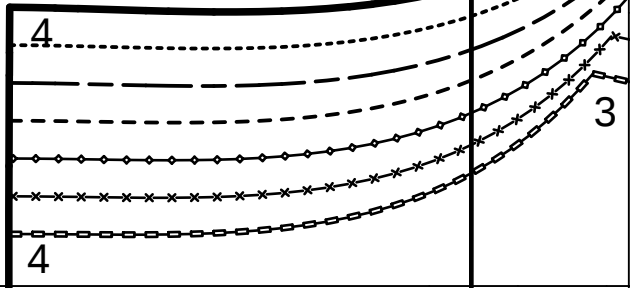
7245

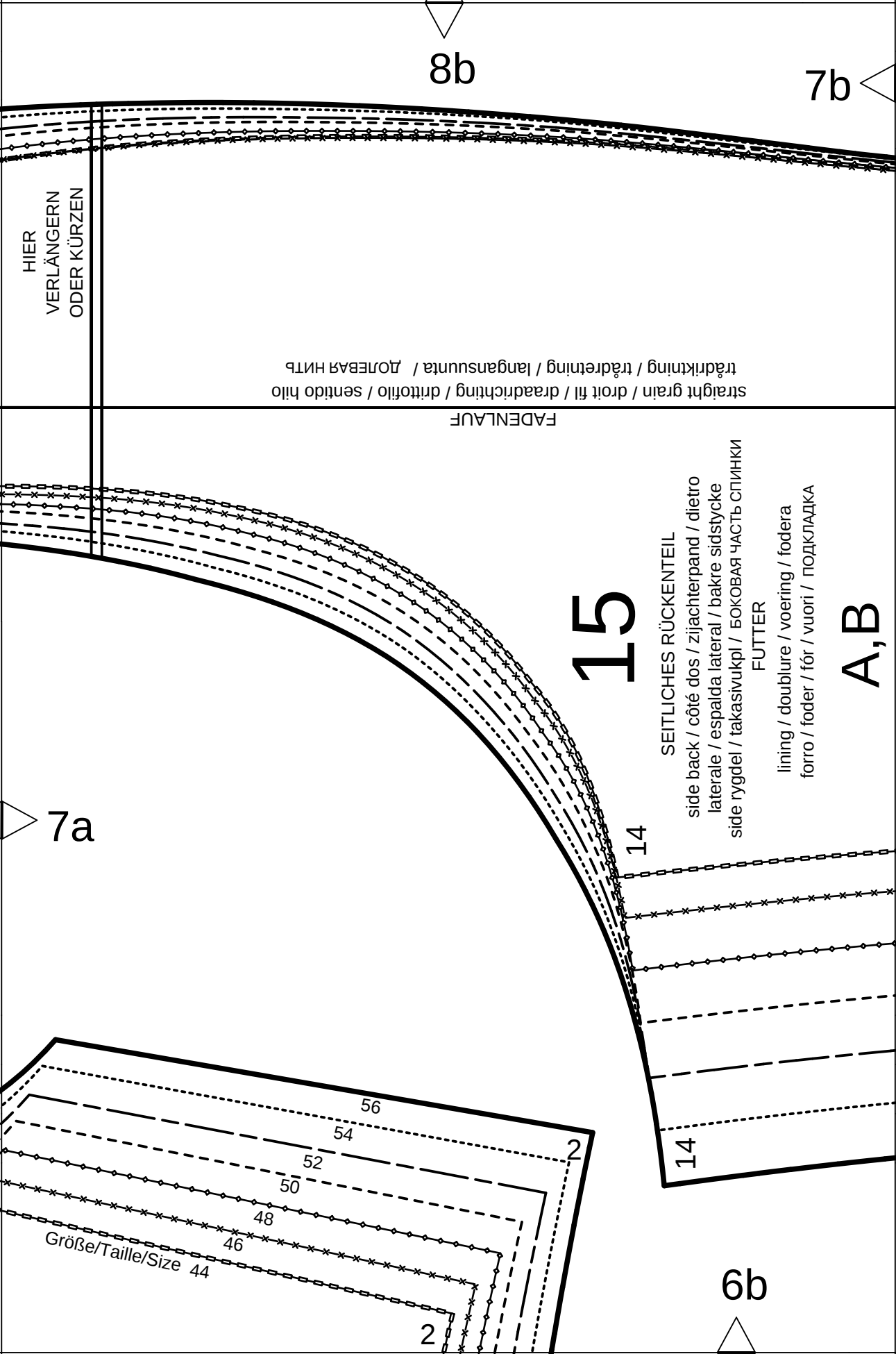
8A,B
RÜCKWÄRTIGER BESATZ
back facing / parementure dos / achterbeleg / ripiego
dietro / vista post. / infodring bak / bag. belægning
takasisävara / ОБТАЧКА ГОРЛОВНИНЫ СПИНКИ

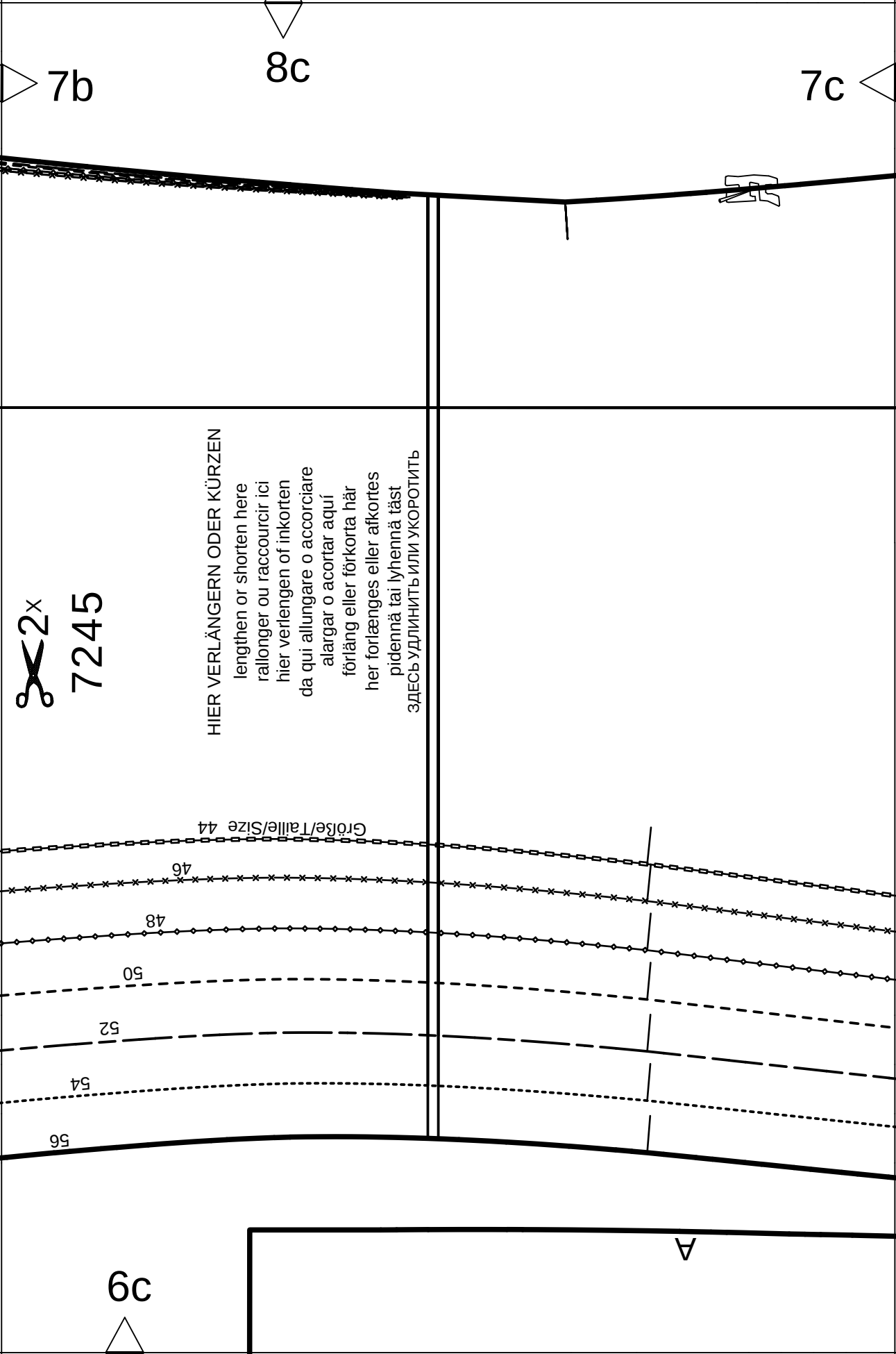
RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF

center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos droit fil
middenachter stofvouw draadriching / centro dietro ripiegatura
stoffa driftofilo / medio posterior doblez sentido hilo / mitt bak
tygvikning tråddrökning / bag. midte stofffold trådreining / keskitalaka,
kangastaite, langansuunta / задняя середина сгиб долевая нить

6a







7245

HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here
rallonger ou raccourcir ici
hier verlengen of inkorten
da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

Größe/Taille/Size 44

46

48

50

52

54

56

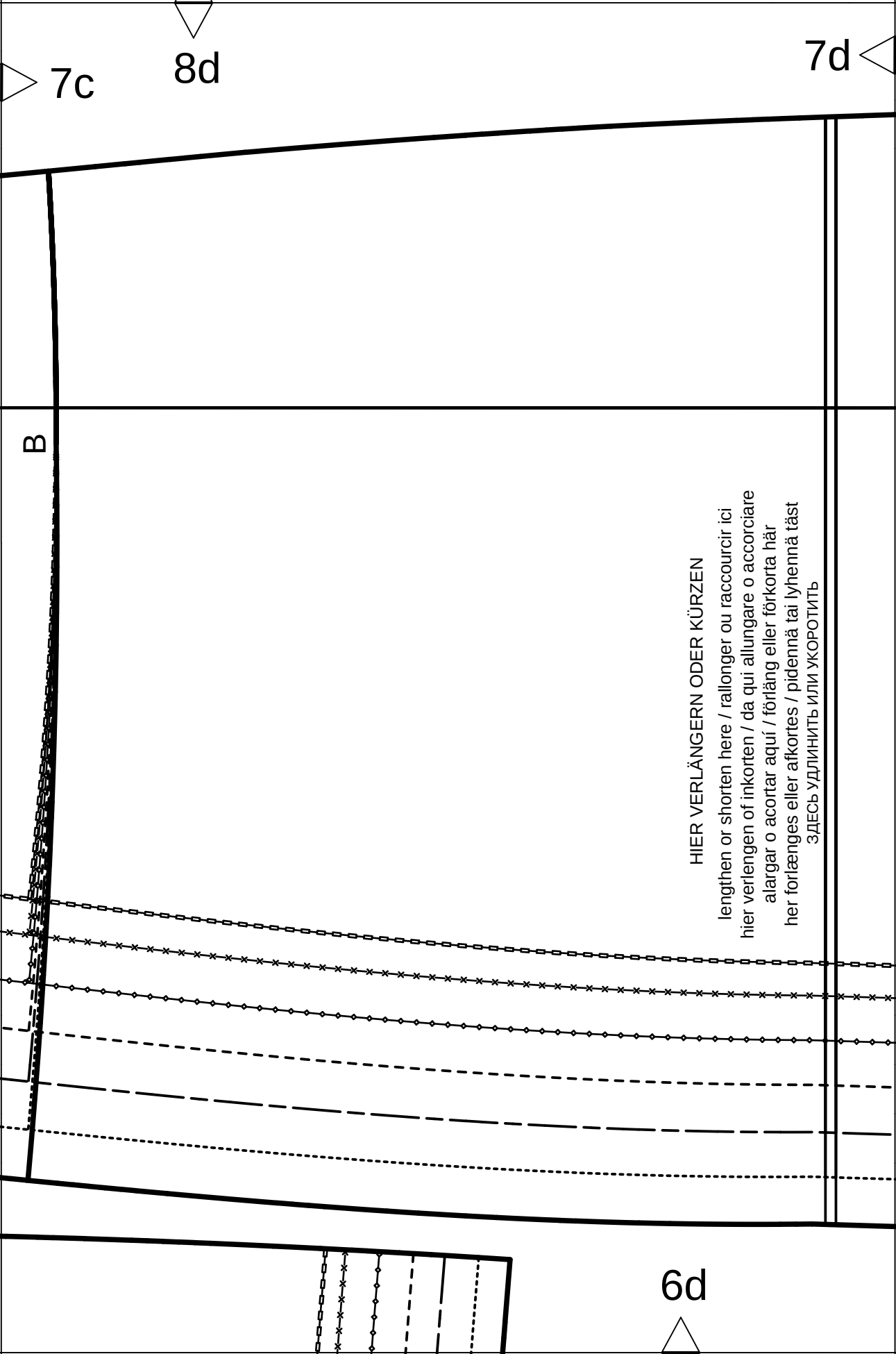
6c

A

7b

8c

7c



7c

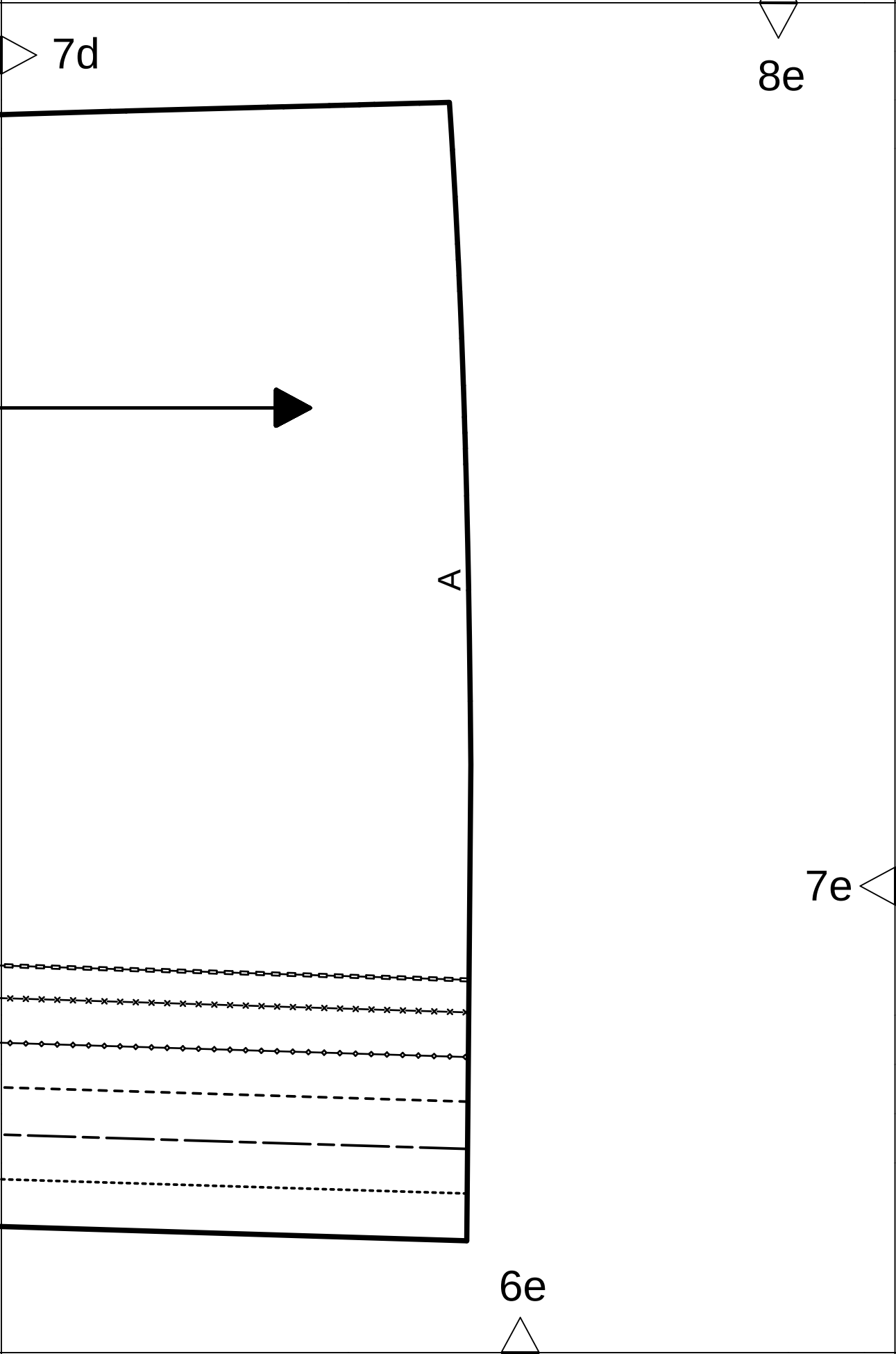
8d

7d

B

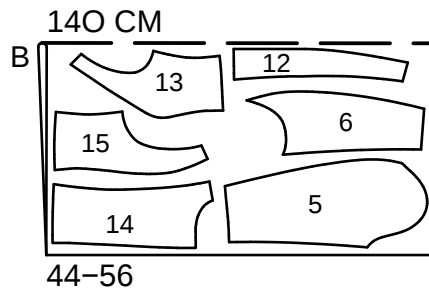
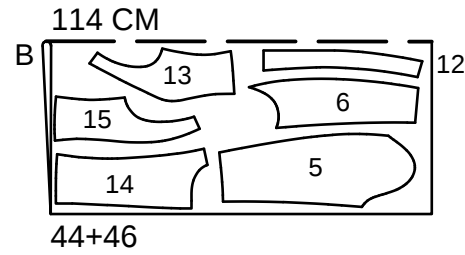
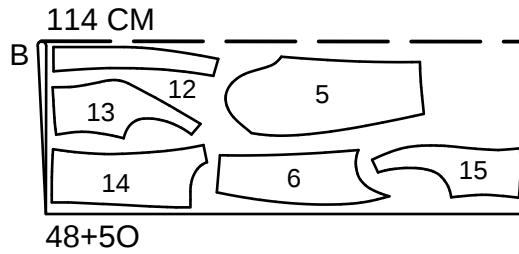
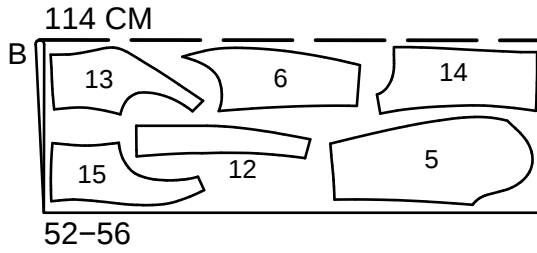
HIER VERLÄNGERN ODER KÜRZEN
lengthen or shorten here / rallonger ou raccourcir ici
hier verlängern of inkorten / da qui allungare o accorciare
alargar o acortar aqui / förlång eller förkorta här
her forlænges eller afkortes / pidennä tai lyhennä täst
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКРОТИТЬ

6d



FUTTER

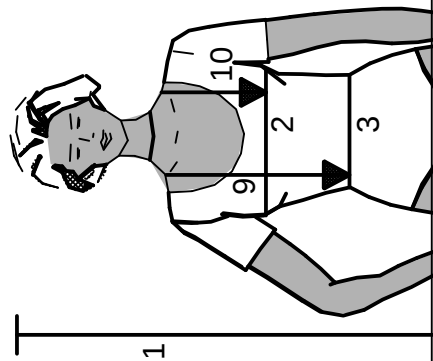
lining / doublure / voering / fodera
forro / foder / fôr / vuori / подкладка



7e

6f

Größe Size Taille Talla Maat	Taglia Størrelse Storlek Koko РАЗМЕРЫ	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52	54	56	58	60
1	cm	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168	168
2	cm	76	80	84	88	92	96	100	104	110	116	122	128	134	140	146
3	cm	58	62	66	70	74	78	82	86	92	98	104	110	116	122	128
4	cm	82	86	90	94	98	102	106	110	116	122	128	134	140	146	152
5	cm	40	40,5	41	41,5	42	42,5	43	43,5	44	44,5	45	45,5	46	46,5	47
6	cm	59	59	59	60	60	61	61	61	61	62	62	62	63	63	63
7	cm	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47
8	cm	101	102	102	103	104	104	105	105	105	106	106	106	107	108	108
9	cm	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56
10	cm	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
11	cm	25	26	27	28	29	30	31	32	34	36	38	40	42	44	46



deutsch

1. Körpergröße
2. Oberweite
3. Taillenweite
4. Hüftweite
5. Rückenlänge
6. Ärmellänge

7. Halsweite
8. seitliche Hosenlänge
9. vord. Taillenl.
0. Brusttiefe
1. Oberarmweite

Kleider, Blusen, Mäntel und Jacken wählen Sie nach der Oberweite, Hosen und Röcke nach der Hüftweite. Im Burda-Schnitt sind Zugaben für die notwendige Bewegungsfreiheit berücksichtigt.

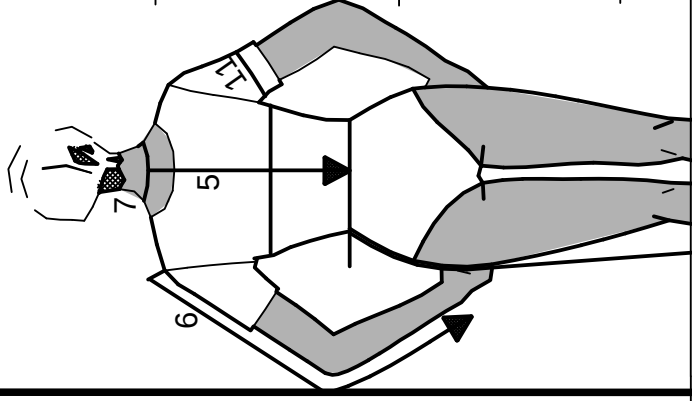
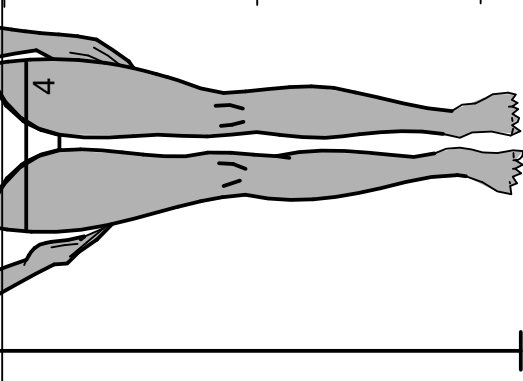
englisch

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Back length
6. Sleeve length

7. Neck width
8. Side leg length
9. Front waist length
10. Bust point
11. Upper arm circumf.

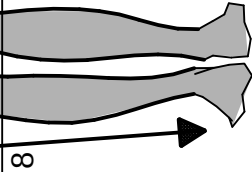
For dresses, blouses, coats and jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement!

All burda patterns are prepared with ease allowance appropriate for style in question.



français 1. Stature 2. Tour de poitrine 3. Tour de taille 4. Tour des hanches 5. Long. du dos 6. Longueur de manche	7. Tour de cou 8. Long. côté pantalon 9. Long. taille devant 10. Profondeur de poitrine 11. Tour du bras	Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine les pantalons et les jupes d'après votre tour de hanches! Tous les patrons sont établis avec l'aisance nécessaire selon le genre du modèle.
nederlands 1. Lichaamslengte 2. Bovenwijdte 3. Tailenwijdte 4. Heupwijdte 5. Ruglengte 6. Mouwlengte	7. Halswijdte 8. Zijlengte broek 9. Taillelengte voor 10. Borstdiepte 11. Bovenarmwijdte	Jurken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte! In het burda-patroon is de extra wijdte voor de noodzakelijke bewegingsvrijheid inbegrepen.
italiano 1. Statura 2. Circonf. petto 3. Circonf. vita 4. Circonf. fianchi 5. Lungh. corpino dietro 6. Lungh. manica	7. Circonf. collo 8. Lungh. laterale pantalonni 9. Lungh. corpino davanti 10. Profondità del seno 11. Circonf. manica superiore	Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi. Nei cartamodelli burda sono già comprese le aggiunte per agevolare i movimenti.
español 1. Estatura 2. Contorno busto 3. Contorno cintura 4. Contorno cadera 5. Largo espalda 6. Largo manga	7. Contorno cuello 8. Largo lateral del pantalón 9. Largo talle delantero 10. Altura de pecho 11. Cont. de brazo	La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas. En el patrón-Burda se incluyen los márgenes para la holgura necesaria.
svenska 1. Kroppsstorlek 2. Övervidd 3. Midjevidd 4. Höftvidd 5. Rygglängd 6. Ärmårlängd	7. Halsvidd 8. Byxans sidlängd 9. Liveängd, fram 10. Bröstpets 11. Överarmsvidd	Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden! I Burda-mönster är den nödvändiga rörelsevidden inräknad.
dansk 1. Højde	7. Halsvidde	Kjoler, bluser, frakker og jakker vælges

8. Buksens sidelængde 9. Forlængde 10. Brylængde 11. Overarmsvidde		Leninkeihin, puseroihin, takkeihin, pukuihin valitaan kaavat vartalon ympärysmitan mukaan: hameisiin ja housuihin lantiomitan mukaan. Burda-kaavoihin on jo lisätty tarvittava liikkumavara.	
7. Kaulan ympärys 8. Housujen sivupituus 9. Yläosan etupituus 10. Rinnan korkeus 11. olkavarren ympärys		ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.	
1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus		ДЛЯ ПЛАТЬЕВ, БЛУЗ, ПАЛЬТО И ЖАКЕТОВ ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ ГРУДИ. ДЛЯ БРЮК И ЮБОК ОСНОВНОЙ МЕРКОЙ ЯВЛЯЕТСЯ ОБХВАТ БЕДЕР. В ВЫКРОЙКАХ BURDA УЧТЕНЫ ПРИПУСКИ НА СВОБОДНОЕ ОБЛЕГАНИЕ.	
suomi 1. Koko pituus 2. Vartalon ympärys 3. Vyötärön ympärys 4. Lantion ympärys 5. Selän pituus 6. Hihan pituus		РУССКИИ 1. РОСТ 2. ОБХВАТ ГРУДИ 3. ОБХВАТ ТАЛИИ 4. ОБХВАТ БЕДЕР 5. ДЛИНА СПИНЫ 6. ДЛИНА РУКАВА	

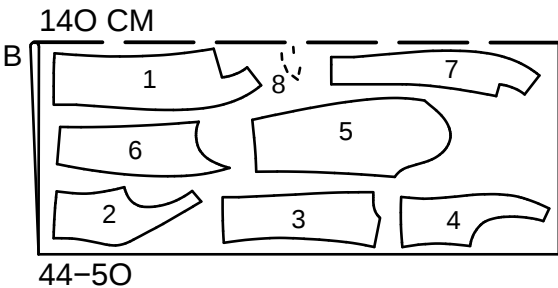
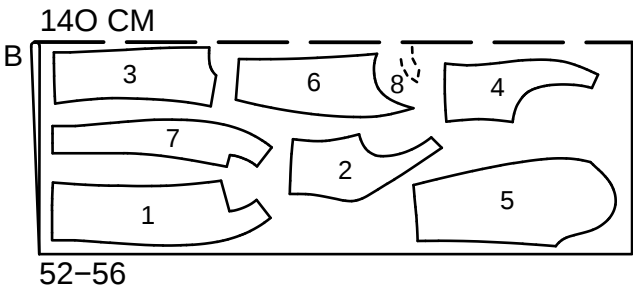
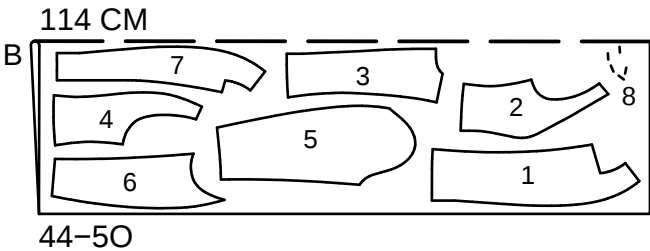


7245
0011

9d

Kontrollquadrat / test square

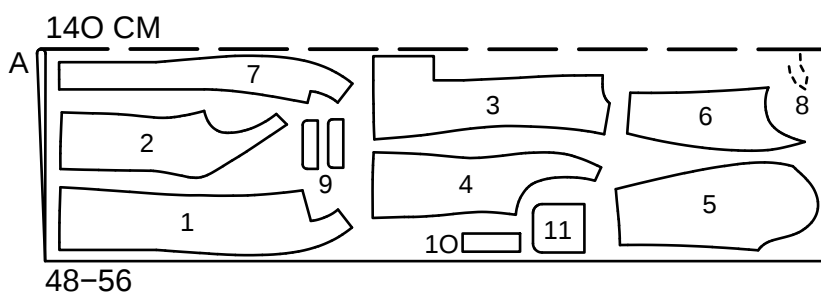
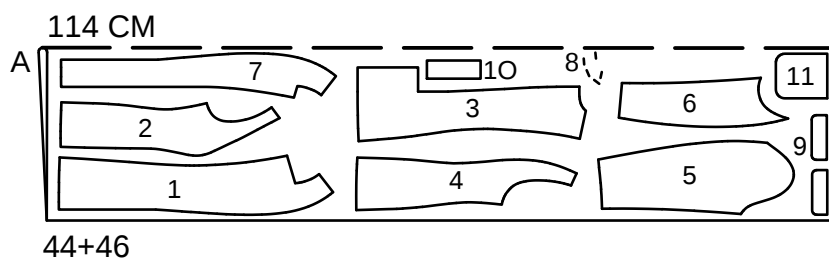
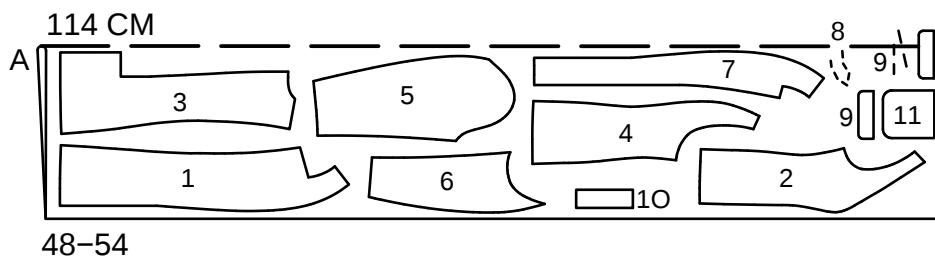
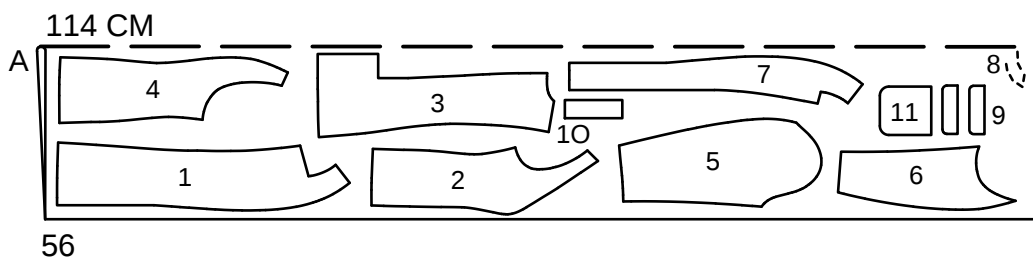
Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)



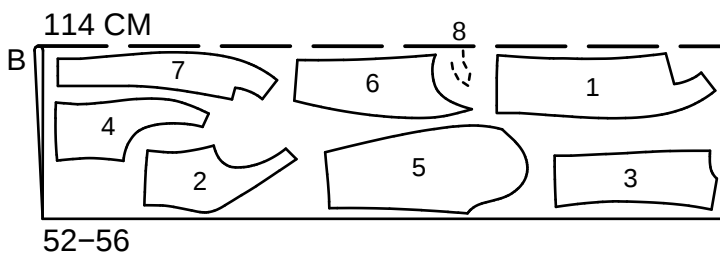
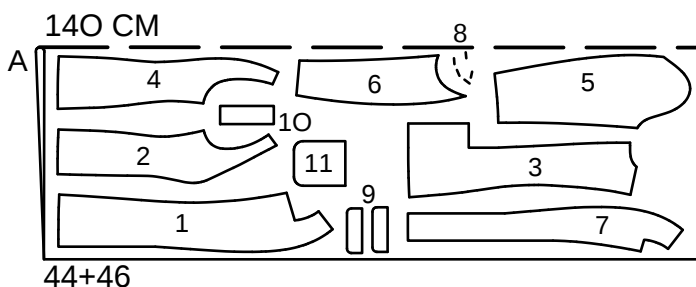
9c

8d

9d



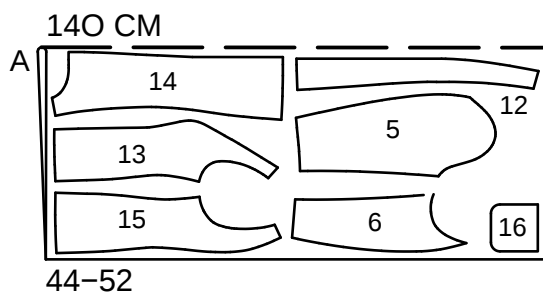
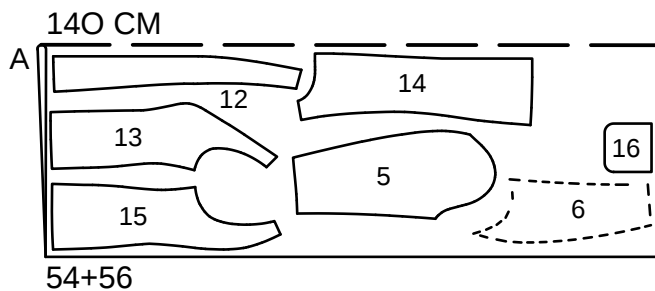
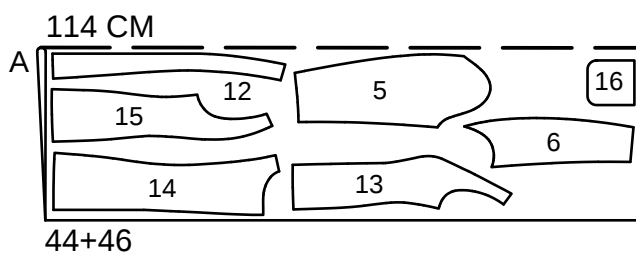
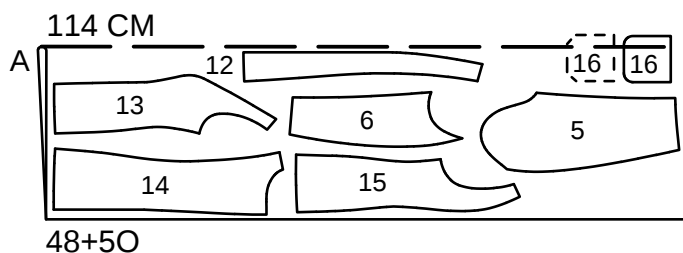
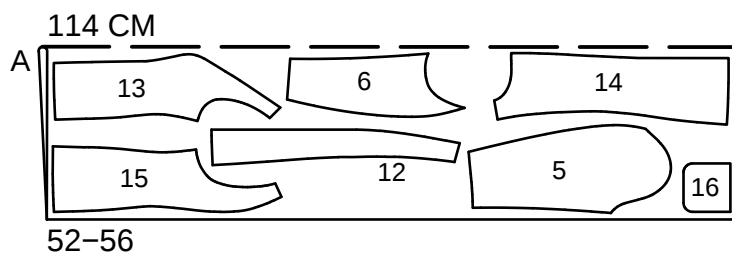
9e



8e

FUTTER

lining / doublure / voering / fodera
 forro / foder / fôr / vuori / ПОДКЛАДКА



9e

8f